

**Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng**

**1- VẢfn bá°En phẢip quy liẢ°n quan Á'á°n XKLẢ• cá»§a Viá»†t Nam**

Posted by:

Posted on : 2006/7/17 9:19:55

Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng

Cá»§a NẢ°á»c Cá»™ng hoẢ xẢ£ há»™i chá»§ nghẢ©a Viá»†t Nam

Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng

Cá»§a NẢ°á»c Cá»™ng hoẢ xẢ£ há»™i chá»§ nghẢ©a Viá»†t Nam

Lá»•i nẢ°i Á'á°§u

Lao Á'á»™ng IẢ hoá°jt Á'á»™ng quan trá»ng nhá°t cá»§a con ngẢ°á»i, tá°jo ra cá»§a cá°fi vá°-t chá°t vẢ cẢjc giẢj trá» tinh thá°§n cá»§a xẢ£ há»™i. Lao Á'á»™ng cẢ³ nẢfng suá°t, chá°t IẢ°á»Eng vẢ hiá»†u quá°£ cao IẢ nhẢçn tá» quyá°jt Á'á»nh sá»± phẢjt triá»fn cá»§a Á'á°t nẢ°á»c.

PhẢip luá°-t lao Á'á»™ng quy Á'á»nh quyá»n vẢ nghẢ©a vá»y cá»§a ngẢ°á»i lao Á'á»™ng vẢ cá»§a ngẢ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng, cẢjc tiẢ°u chuá°©n lao Á'á»™ng, cẢjc nguyẢ°n tá°c sá»- dá»ng vẢ quá°£n IẢ½ lao Á'á»™ng, gẢ³p phá°§n thẢ°c Á'á°y sá°£n xuá°t, vẢ- vá°-y cẢ³ vá» trẢ- quan trá»ng trong Á'á»i sá»ng xẢ£ há»™i vẢ trong há»† thá»ng phẢip luá°-t cá»§a quá»c gia.

Ká°j thá»«a vẢ phẢjt triá»fn phẢip luá°-t lao Á'á»™ng cá»§a nẢ°á»c ta tá»« sau CẢjch má°jng ThẢjng TẢj m nẢfm 1945 Á'á°n nay, Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng thá»f chá°j hoẢj Á'Ả°á»ng lá»i Á'á»i má»i cá»§a Á'á°Eng Cá»™ng sá°£n Viá»†t Nam vẢ cá»y thá»f hoẢj cẢjc quy Á'á»nh cá»§a Hiá°n phẢip nẢ°á»c Cá»™ng hoẢ xẢ£ há»™i chá»§ nghẢ©a Viá»†t Nam nẢfm 1992 vá»• lao Á'á»™ng, vá»• sá»- dá»ng vẢ quá°£n IẢ½ lao Á'á»™ng.

Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng bá°£o vá»† quyá»n IẢ m viá»†c, lá»£i Ả-ch vẢ cẢjc quyá»n khẢjc cá»§a ngẢ°á»i lao Á'á»™ng, Á'á»ng thá»i bá°£o vá»† quyá»n vẢ lá»£i Ả-ch há»£p phẢip cá»§a ngẢ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng, tá°jo Á'á»i kiá»†n cho má»i quan há»† lao Á'á»™ng Ả'Ả°á»£c hẢ i hoẢ vẢ á»n Á'á»nh, gẢ³p phá°§n phẢjt huy trẢ- sẢjng tá°jo vẢ tẢ i nẢfng cá»§a ngẢ°á»i lao Á'á»™ng trẢ- Ả³c vẢ lao Á'á»™ng chẢçn tay, cá»§a ngẢ°á»i quá°£n IẢ½ lao Á'á»™ng, nhá°±m Á'á°jt nẢfng suá°t, chá°t IẢ°á»Eng vẢ tiá°n bá»™ xẢ£ há»™i trong lao Á'á»™ng, sá°£n xuá°t, dá»ch vá»y, hiá»†u quá°£ trong sá»- dá»ng vẢ quá°£n IẢ½ lao Á'á»™ng, gẢ³p phá°§n cẢng nghiá»†p hoẢj, hiá»†n Á'á°j hoẢj Á'á°t nẢ°á»c vẢ- sá»± nghiá»†p dẢçn giẢ u, nẢ°á»c má°jnh, xẢ£ há»™i cẢng bá°±ng, vẢfn minh.

CHẢ°ẢjNG I

NHá»NG QUY Á'á»NH CHUNG

Ả'á»u 1

Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng Ả'á»u chá»nh quan há»† lao Á'á»™ng giá»a ngẢ°á»i lao Á'á»™ng IẢ m cẢng Ảfn IẢ°Ảjng vá»i ngẢ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng vẢ cẢjc quan há»† xẢ£ há»™i

li<sup>án</sup> quan trá»±c tiá<sup>o</sup>ζp vá»i quan há»± lao Á'á»™ng.

Á'ía»•u 2

Bá»™ luá<sup>o</sup>-t lao Á'á»™ng Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc Ājip dá»¥ng Á'á»'i vá»i má»•i ngÆ<sup>o</sup>á»•i lao Á'á»™ng, má»•i tá»• chá»©c, cĀj nhĀçn sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng theo há»±p Á'á»“ng lao Á'á»™ng, thuá»™c cĀjç thĀ nh phá<sup>o</sup>šn kinh tá<sup>o</sup>ζ, cĀjç hĀ-nh thá»©c sá»ÿ há»¯u.

Bá»™ luá<sup>o</sup>-t nĀ y cĀçng Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc Ājip dá»¥ng Á'á»'i vá»i ngÆ<sup>o</sup>á»•i há»•c nghá»•, ngÆ<sup>o</sup>á»•i giĀ<sup>o</sup>p viá»±c gia Ā'Ā-nh vĀ má»™t sá»' loá<sup>o</sup>ji lao Á'á»™ng khĀjç Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc quy Á'á»«nh tá<sup>o</sup>ji Bá»™ luá<sup>o</sup>-t nĀ y.

Á'ía»•u 3

CĀ'ng dĀçn Viá»±t Nam IĀ m viá»±c trong cĀjç doanh nghiá»±p cĀ<sup>3</sup> vá»'n Á'á<sup>o</sup>şu tÆ<sup>o</sup> nÆ<sup>o</sup>á»»c ngoĀ i tá<sup>o</sup>ji Viá»±t Nam, tá<sup>o</sup>ji cĀjç cÆj quan, tá»• chá»©c nÆ<sup>o</sup>á»»c ngoĀ i hoá<sup>o</sup>-c quá»'c tá<sup>o</sup>ζ Ā'Ā<sup>3</sup>ng trĀ<sup>án</sup> IĀçnh thá»• Viá»±t Nam vĀ ngÆ<sup>o</sup>á»•i nÆ<sup>o</sup>á»»c ngoĀ i IĀ m viá»±c trong cĀjç doanh nghiá»±p, tá»• chá»©c vĀ cho cĀj nhĀçn Viá»±t Nam trĀ<sup>án</sup> IĀçnh thá»• Viá»±t Nam Á'á»•u thuá»™c phá<sup>o</sup>jm vi Ājip dá»¥ng cá»şa Bá»™ luá<sup>o</sup>-t nĀ y vĀ cĀjç quy Á'á»«nh khĀjç cá»şa phĀjç luá<sup>o</sup>-t Viá»±t Nam, trá»« trÆ<sup>o</sup>á»•ng há»±p Á'ía»•u Æ<sup>o</sup>á»»c quá»'c tá<sup>o</sup>ζ má' Cá»™ng hoĀ xĀç há»™i chá»ş nghĀça Viá»±t Nam kĀ½ ká<sup>o</sup>ζt hoá<sup>o</sup>-c tham gia cĀ<sup>3</sup> quy Á'á»«nh khĀjç.

Á'ía»•u 4

Chá<sup>o</sup>ζ Á'á»™ng lao Á'á»™ng Á'á»'i vá»i cĀ'ng chá»©c, viĀ<sup>án</sup> chá»©c NhĀ nÆ<sup>o</sup>á»»c, ngÆ<sup>o</sup>á»•i giá»¯ cĀjç chá»©c vá»¥ Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc bá<sup>o</sup>şu, cá»- hoá<sup>o</sup>-c bá»• nhiá»±m, ngÆ<sup>o</sup>á»•i thuá»™c lá»±c IÆ<sup>o</sup>á»Æng quĀçn Á'á»™i nhĀçn dĀçn, cĀ'ng an nhĀçn dĀçn, ngÆ<sup>o</sup>á»•i thuá»™c cĀjç Ā'oĀ n thá»f nhĀçn dĀçn, cĀjç tá»• chá»©c chĀ-nh trá»ç, xĀç há»™i khĀjç vĀ xĀç viĀ<sup>án</sup> há»±p tĀjç xĀç do cĀjç vĀf n bá<sup>o</sup>çn phĀjç luá<sup>o</sup>-t khĀjç quy Á'á»«nh nhÆ<sup>o</sup>ng tuá»³ tá»«ng Á'á»'i tÆ<sup>o</sup>á»Æng má' Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc Ājip dá»¥ng má»™t sá»' quy Á'á»«nh trong Bá»™ luá<sup>o</sup>-t nĀ y.

Á'ía»•u 5

1- Má»•i ngÆ<sup>o</sup>á»•i Á'á»•u cĀ<sup>3</sup> quyá»•n IĀ m viá»±c, tá»± do lá»±a chá»•n viá»±c IĀ m vĀ nghá»• nghiá»±p, há»•c nghá»• vĀ nĀçng cao trĀ-nh Á'á»™ng nghá»• nghiá»±p, khĀ'ng bá»ç phĀçn biá»±t Á'á»'i xá»- vá»• giá»»i tĀ-nh, dĀçn tá»™c, thĀ nh phá<sup>o</sup>šn xĀç há»™i, tĀ-n ngÆ<sup>o</sup>á»»ng, tĀ'n giĀjç.  
2- Cá»¥m ngÆ<sup>o</sup>á»Æc Ā'Āç ngÆ<sup>o</sup>á»•i lao Á'á»™ng; cá»¥m cÆ<sup>o</sup>á»»ng bá»©c ngÆ<sup>o</sup>á»•i lao Á'á»™ng dÆ<sup>o</sup>á»»i bá<sup>o</sup>¥t ká»³ hĀ-nh thá»©c nĀ o.  
3- Má»•i hoá<sup>o</sup>jt Á'á»™ng tá<sup>o</sup>jo ra viá»±c IĀ m, tá»± tá<sup>o</sup>jo viá»±c IĀ m, dá<sup>o</sup>jy nghá»• vĀ há»•c nghá»• Á'á»f cĀ<sup>3</sup> viá»±c IĀ m, má»•i hoá<sup>o</sup>jt Á'á»™ng sá<sup>o</sup>çn xuá<sup>o</sup>¥t, kinh doanh thu hĀ<sup>o</sup>t nhiá»•u lao Á'á»™ng Á'á»•u Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc NhĀ nÆ<sup>o</sup>á»»c khuyá<sup>o</sup>çn khĀ-ch, tá<sup>o</sup>jo Á'ía»•u kiá»±n thuá<sup>o</sup>-n lá»Æi hoá<sup>o</sup>-c giĀ<sup>o</sup>p Á'á»jç.

Á'ía»•u 6

NgÆ<sup>o</sup>á»•i lao Á'á»™ng IĀ ngÆ<sup>o</sup>á»•i Ā-t nhá<sup>o</sup>¥t Á'á»ş 15 tuá»•i, cĀ<sup>3</sup> khá<sup>o</sup>ç nĀfng lao Á'á»™ng vĀ cĀ<sup>3</sup> giao ká<sup>o</sup>ζt há»±p Á'á»“ng lao Á'á»™ng.  
NgÆ<sup>o</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng IĀ doanh nghiá»±p, cÆj quan, tá»• chá»©c hoá<sup>o</sup>-c cĀj nhĀçn, ná<sup>o</sup>çu IĀ cĀj nhĀçn thĀ- Ā-t nhá<sup>o</sup>¥t phá<sup>o</sup>çi Á'á»ş 18 tuá»•i, cĀ<sup>3</sup> thuĀ<sup>a</sup> mÆ<sup>o</sup>á»»n, sá»- dá»¥ng vĀ trá<sup>o</sup>ç cĀ'ng lao Á'á»™ng.

Á'ía»•u 7

1- NgÆ<sup>o</sup>á»•i lao Á'á»™ng Á'Æ<sup>o</sup>á»Æc trá<sup>o</sup>ç IÆ<sup>o</sup>Æjng trĀ<sup>án</sup> cÆj sá»ÿ thoá<sup>o</sup>ç thuá<sup>o</sup>-n vá»i ngÆ<sup>o</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Á'á»™ng nhÆ<sup>o</sup>ng khĀ'ng thá<sup>o</sup>¥p hÆjç má»©c IÆ<sup>o</sup>Æjng tá»'i thiá»fu do NhĀ nÆ<sup>o</sup>á»»c quy Á'á»«nh vĀ theo nĀfng suá<sup>o</sup>¥t, chá<sup>o</sup>¥t IÆ<sup>o</sup>á»Æng, hiá»±u quá<sup>o</sup>ç cĀ'ng viá»±c;

Ä'Æ°á»£c bá°£o há»™m lao Ä'á»™mng, IÄ m viá»±c trong nhá»ng Ä'ía»•u kiá»±n bá°£o Ä'á°£m vá»• an toÄ n lao Ä'á»™mng, vá»± sinh lao Ä'á»™mng; nghá»% theo chá°¿ Ä'á»™m, nghá»% hÄ ng nÄfm cÄ³ IÆ°Æjng vÄ Ä'Æ°á»£c bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™mi theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t. NhÄ nÆ°á»c quy Ä'á»nh chá°¿ Ä'á»™m lao Ä'á»™mng vÄ chÄ-nh sÄjch xÄ£ há»™mi nhá°±m bá°£o vá»± lao Ä'á»™mng ná»vÄ cÄjc loá°ji lao Ä'á»™mng cÄ³ Ä'á°c Ä'ía»fm riÄng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n thÄ nh lá°-p, gia nhá°-p, hoá°jt Ä'á»™mng cÄ'ng Ä'oÄ n theo Luá°-t cÄ'ng Ä'oÄ n Ä'á»f bá°£o vá»± quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjp cá»§a mÄ-nh; Ä'Æ°á»£c hÆ°á»Ýng phÄ°c lá»£i tá°-p thá»f, tham gia quá°£n IÄ½ doanh nghiá»±p theo ná»™mi quy cá»§a doanh nghiá»±p vÄ quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t.

3- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ nghÄ°a vá»± thá»±c hiá»±n há»£p Ä'á»ng lao Ä'á»™mng, thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f, chá°£p hÄ nh ká»• luá°-t lao Ä'á»™mng, ná»™mi quy lao Ä'á»™mng vÄ tuÄçn theo sá»± Ä'ía»•u hÄ nh há»£p phÄjp cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng.

4- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n Ä'Ä-nh cÄ'ng theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t.

#### Ä'ía»•u 8

1- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n tuyá»fn chá»•n lao Ä'á»™mng, bá»' trÄ-, Ä'ía»•u hÄ nh lao Ä'á»™mng theo nhu cá°§u sá°£n xuá°£t, kinh doanh; cÄ³ quyá»•n khen thÆ°á»Ýng vÄ xá»- IÄ½ cÄjc vi phá°jm ká»• luá°-t lao Ä'á»™mng theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t lao Ä'á»™mng.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n cá»- Ä'á°ji diá»±n Ä'á»f thÆ°Æjng IÆ°á»£ng, kÄ½ ká°¿t thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f trong doanh nghiá»±p hoá°c thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f ngÄ nh; cÄ³ trÄjch nhiá»±m cá»™mng tÄjc vá»yi cÄ'ng Ä'oÄ n bÄ n bá°jc cÄjc vá°£n Ä'á»• vá»• quan há»± lao Ä'á»™mng, cá°£i thiá»±n Ä'á»•i sá»ng vá°-t chá°£t vÄ tinh thá°§n cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng.

3- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ nghÄ°a vá»± thá»±c hiá»±n há»£p Ä'á»ng lao Ä'á»™mng, thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f vÄ nhá»ng thoá°£ thuá°-n khÄjc vá»yi ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng, tÄ'n trá»ng danh dá»±, nhá°-n phá°£m vÄ Ä'á»'i sá»- Ä'Ä°ng Ä'á°n vá»yi ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng.

#### Ä'ía»•u 9

Quan há»± lao Ä'á»™mng giá»a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng Ä'Æ°á»£c xÄjc lá°-p vÄ tiá°¿n hÄ nh qua thÆ°Æjng IÆ°á»£ng, thoá°£ thuá°-n theo nguyÄn tá°c tá»± nguyá»±n, bÄ-nh Ä'á°ng, há»£p tÄjc, tÄ'n trá»ng quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjp cá»§a nhau, thá»±c hiá»±n Ä'á°§y Ä'á»§ nhá»ng Ä'ía»•u Ä'Ä£ cam ká°¿t.

NhÄ nÆ°á»c khuyá°¿n khÄ-ch nhá»ng thoá°£ thuá°-n bá°£o Ä'á°£m cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ nhá»ng Ä'ía»•u kiá»±n thuá°-n lá»£i hÆjn so vá»yi nhá»ng quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t lao Ä'á»™mng.

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n yÄu cá°§u cÆj quan, tá»• chá»£c cÄ³ thá°£m quyá»•n giá°£i quyá°¿t tranh chá°£p lao Ä'á»™mng. NhÄ nÆ°á»c khuyá°¿n khÄ-ch viá»±c giá°£i quyá°¿t cÄjc tranh chá°£p lao Ä'á»™mng bá°±ng hoÄ giá°£i vÄ trá»ng tÄ i.

#### Ä'ía»•u 10

1- NhÄ nÆ°á»c thá»ng nhá°£t quá°£n IÄ½ nguá»n nhÄçn lá»±c vÄ quá°£n IÄ½ lao Ä'á»™mng bá°±ng phÄjp luá°-t vÄ cÄ³ chÄ-nh sÄjch Ä'á»f phÄjt triá»fn, phÄçn bá»' nguá»n nhÄçn lá»±c, phÄjt triá»fn Ä'a dá°jng cÄjc hÄ-nh thá»£c sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng vÄ dá»ch vá»± viá»±c IÄ m.

2- NhÄ nÆ°á»c hÆ°á»ng dá»«n ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng xÄçy dá»±ng má»'i quan há»± lao Ä'á»™mng hÄ i hoÄ vÄ á»•n Ä'á»nh, cÄ'ng nhau há»£p tÄjc vÄ-sá»± phÄjt triá»fn cá»§a doanh nghiá»±p.

#### Ä'ía»•u 11

Nhã nÆ°á»c khuyá°çn khÃ-ch viá»çc quá°çn IÃ½ lao Ä°á»™ng dÃçn chá»ç, cÃ°ng bá°±ng, vÃfn minh trong doanh nghiá»çp vÃ má»i biá»çn phÃíp, ká»f cá°ç viá»çc trÃ-ch thÆ°á»Ýng tá»« lá»çn nhuá°-n cá»çsa doanh nghiá»çp, IÃ m cho ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng quan tÃçm Ä°á°çn hiá»çtu quá°ç hoá°çt Ä°á»™ng cá»çsa doanh nghiá»çp, nhá°±m Ä°á°çt hiá»çtu quá°ç cao trong quá°çn IÃ½ lao Ä°á»™ng, sá°çn xuá°çt cá»çsa doanh nghiá»çp.

Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch Ä°á»f ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng mua cá»• phá°çn, gÃ³p vá»n phÃjt triá»fn doanh nghiá»çp.

#### Ä°iá»•u 12

CÃ°ng Ä°oÃ n tham gia cÃ°ng vá»i cÆj quan Nhã nÆ°á»c, tá»• chá»çc kinh tá°ç, tá»• chá»çc xÃ£ há»™i chÃfm lo vÃ bá°çlo vá»ç quyá»•n lá»çi cá»çsa ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng; tham gia kiá»çfm tra, giÃjm sÃjt viá»çc thi hÃ nh cÃjç quy Ä°á»çnh cá»çsa phÃíp luá°-t lao Ä°á»™ng.

#### CHÆ°ÆjNG II

#### VIá»çc LÃ M

#### Ä°iá»•u 13

Má»i hoá°çt Ä°á»™ng lao Ä°á»™ng tá°ço ra nguá»n thu nhá°-p, khÃ°ng bá»ç phÃíp luá°-t cá°çm Ä°á»•u Ä°Æ°á»çc thá»«a nhá°-n IÃ viá»çc IÃ m.

Giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m, bá°çlo Ä°á°çm cho má»i ngÆ°á»i cÃ³ khá°ç nÃfng lao Ä°á»™ng Ä°á»•u cÃ³ cÆj há»™i cÃ³ viá»çc IÃ m IÃ trÃjch nhiá»çm cá»çsa Nhã nÆ°á»c, cá»çsa cÃjç doanh nghiá»çp vÃ toÃ n xÃ£ há»™i.

#### Ä°iá»•u 14

1- Nhã nÆ°á»c Ä°á»çnh chá»ç%o tiÃ°u tá°ço viá»çc IÃ m má»i trong ká°ç hoá°çch phÃjt triá»fn kinh tá°ç - xÃ£ há»™i 5 nÃfm vÃ hÃ ng nÃfm, tá°ço Ä°iá»•u kiá»çn cá°çn thiá°çt, há»ç— trá»ç tÃ i chÃ-nh, cho vay vá»n hoá°çc giá°çm, miá»ç...n thuá°ç vÃ Äjç dá»çng cÃjç biá»çn phÃíp khuyá°çn khÃ-ch khÃjç Ä°á»f ngÆ°á»i cÃ³ khá°ç nÃfng lao Ä°á»™ng tá»± giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m, Ä°á»f cÃjç tá»• chá»çc, Ä°Æjçn vá»ç vÃ cÃjç nhÃçn thuá»ç™c má»i thÃ nh phá°çn kinh tá°ç phÃjt triá»fn nhiá»çu nghá»ç má»i nhá°±m tá°ço viá»çc IÃ m cho nhiá»çu ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng.

2- Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch Ä°Æ°á»ç Ä°Æ°á»çi vá»ç giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m Ä°á»f thu hÃçt vÃ sá»ç- dá»çng lao Ä°á»™ng IÃ ngÆ°á»i dÃçn tá»ç thiá»çfu sá»ç'.

3- Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch khuyá°çn khÃ-ch, tá°ço Ä°iá»•u kiá»çn thuá°çn lá»çi cho cÃjç tá»• chá»çc vÃ cÃjç nhÃçn trong nÆ°á»c vÃ nÆ°á»c ngoÃ i, bao gá»çm cá°ç ngÆ°á»i Viá»çt Nam Ä°á»çnh cÆ° á»çÝ nÆ°á»c ngoÃ i Ä°á°çsu tÆ° phÃjt triá»fn sá°çn xuá°çt, kinh doanh, Ä°á»f giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m cho ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng.

#### Ä°iá»•u 15

1- ChÃ-nh phá»ç lá°-p chÆ°Æjng trÃ-nh quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m, dá»ç Äjç Ä°á°çsu tÆ° phÃjt triá»fn kinh tá°ç - xÃ£ há»™i, di dÃçn phÃjt triá»fn vÃ°ng kinh tá°ç má»i gá°çn vá»ç chÆ°Æjng trÃ-nh giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m; lá°-p quá»¹ quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m tá»« ngÃçn sÃjch Nhã nÆ°á»c vÃ cÃjç nguá»çn khÃjç, phÃjt triá»fn há»ç thá»çng tá»• chá»çc dá»çch vá»ç viá»çc IÃ m. HÃ ng nÃfm ChÃ-nh phá»ç trÃ-nh Quá»ç há»™i quyá°çt Ä°á»çnh chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»¹ quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m.

2- Uá»ç ban nhÃçn dÃçn tá»çnh, thÃ nh phá»ç trá»çc thuá»ç™c trung Ä°Æjçng lá°-p chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»¹ giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m cá»çsa Ä°á»ça phÆ°Æjng trÃ-nh Há»™i Ä°á»çng nhÃçn dÃçn cÃ°ng cá°çp quyá°çt Ä°á»çnh.

3- CÃjç cÆj quan Nhã nÆ°á»c, cÃjç tá»• chá»çc kinh tá°ç, cÃjç Ä°oÃ n thá»çf nhÃçn dÃçn vÃ tá»• chá»çc xÃ£ há»™i trong phá°çm vi nhiá»çm vá»ç, quyá»•n há°çn cá»çsa mÃ-nh cÃ³ trÃjch

nhía»±m tham gia thá»±c hiá»±n cÃjic chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»¹ giá°Æi quyá°¿t viá»±c IÃ m.

#### Ä•iá»•u 16

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n IÃ m viá»±c cho bá°Æt ká»³ ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng nÃ o vÃ á»Ý bá°Æt ká»³ nÆji nÃ o mÃ phÃjp luá°-t khÃ'ng cá°Æm. NgÆ°á»•i cá°Æn tÃ-m viá»±c IÃ m cÃ³ quyá»•n trá»±c tiá°¿p liÃªn há»± Ä'á»f tÃ-m viá»±c hoá°-c Ä'Äfng kÃ½ tá°ji cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'á»f tÃ-m viá»±c tuá»³ theo nguyá»±n vá»•ng, khá°Æ nÃfng, trÃ-nh Ä'á»™ nghá»• nghiá»±p vÃ sá»©c khoá°» cá»±a mÃ-nh.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n trá»±c tiá°¿p hoá°-c thÃ'ng qua cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'á»f tuyá»fn chá»•n lao Ä'á»™ng, cÃ³ quyá»•n tÃfng giá°Æm lao Ä'á»™ng phÃ' há»±p vá»•i nhu cá°Æu sá°Æn xuá°Æt, kinh doanh theo quy Ä'á»«nh cá»±a phÃjp luá°-t.

#### Ä•iá»•u 17

1- Trong trÆ°á»•ng há»±p do thay Ä'á»•i cÆj cá°Æu hoá°-c cÃ'ng nghá»± mÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ IÃ m viá»±c thÆ°á»•ng xuyÃªn trong doanh nghiá»±p tá»« má»™t nÃfm trá»Ý IÃªn bá»« má°Æt viá»±c IÃ m, thÃ- ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng cÃ³ trÃjich nhiá»±m Ä'Ä o tá°jo lá°ji há»• Ä'á»f tiá°¿p tá»¥c sá»- dá»Æng vÃ o nhá»-ng chá»— IÃ m viá»±c má»•i; ná°¿u khÃ'ng thá»f giá°Æi quyá°¿t Ä'Æ°á»Æc viá»±c IÃ m má»•i, phá°Æi cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÃ' i viá»±c thÃ- phá°Æi trá°Æ trá»£ cá°Æp má°Æt viá»±c IÃ m, cá»© má»—i nÃfm IÃ m viá»±c trá°Æ má»™t thÃjng IÆ°Æjng, nhÆ°ng thá°Æp ná°Æt cÃ°ng bá°±ng hai thÃjng IÆ°Æjng.

2- Khi cá°Æn cho nhiá»•u ngÆ°á»•i thÃ' i viá»±c theo khoá°Æn 1 Ä•iá»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng phá°Æi cÃ'ng bá»' danh sÃjch, cÃfn cá»© vÃ o nhu cá°Æu cá»±a doanh nghiá»±p vÃ thÃ°m niÃªn IÃ m viá»±c tá°ji doanh nghiá»±p, tay nghá»•, hoÃ n cá°Ænh gia Ä'Ä-nh vÃ nhá»-ng yá°¿u tá»« khÃjic cá»±a tá»«ng ngÆ°á»•i Ä'á»f lá°Æn IÆ°á»Æt cho thÃ' i viá»±c, sau khi Ä'Ä£ trao Ä'á»•i, ná°Æt trÃ- vá»•i Ban chá°Æp hÃ nh cÃ'ng Ä'oÃ n cÆj sá»Ý trong doanh nghiá»±p theo thá»± tá»¥c quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°Æn 2 Ä•iá»•u 38 cá»±a Bá»™ luá°-t nÃ y. Viá»±c cho thÃ' i viá»±c chá»%o Ä'Æ°á»Æc tiá°¿n hÃ nh sau khi Ä'Ä£ bÃjo cho cÆj quan lao Ä'á»™ng Ä'á»«a phÆ°Æjng biá°¿t.

3- CÃjic doanh nghiá»±p phá°Æi lá°-p quá»¹ dá»± phÃªng vá»• trá»£ cá°Æp má°Æt viá»±c IÃ m theo quy Ä'á»«nh cá»±a ChÃ-nh phá»± Ä'á»f ká»«p thá»•i trá»£ cá°Æp cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong doanh nghiá»±p bá»« má°Æt viá»±c IÃ m.

4- ChÃ-nh phá»± cÃ³ chÃ-nh sÃjch vÃ biá»±n phÃjp tá»• chá»©c dá°jy nghá»•, Ä'Ä o tá°jo lá°ji, hÆ°á»ng dá°«n sá°Æn xuá°Æt kinh doanh, cho vay vá»«n vá»•i IÃÆi suá°Æt thá°Æp tá»« quá»¹ quá»¹c gia giá°Æi quyá°¿t viá»±c IÃ m, tá°jo Ä'á»•u kiá»±n Ä'á»f ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tÃ-m viá»±c IÃ m hoá°-c tá»± tá°jo viá»±c IÃ m; há»— trá»£ vá»• tÃ i chÃ-nh cho nhá»-ng Ä'á»«a phÆ°Æjng vÃ ngÃ nh cÃ³ nhiá»•u ngÆ°á»•i thiá°¿u viá»±c IÃ m hoá°-c má°Æt viá»±c IÃ m do thay Ä'á»•i cÆj cá°Æu hoá°-c cÃ'ng nghá»±.

#### Ä•iá»•u 18

1- Tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'Æ°á»Æc thÃ nh lá°-p theo quy Ä'á»«nh cá»±a phÃjp luá°-t cÃ³ nhiá»±m vá»¥ tÆ° vá°Æn, giá»•i thiá»±p, cung á»©ng vÃ giÃ°p tuyá»fn lao Ä'á»™ng, thu thá°-p vÃ cung á»©ng thÃ'ng tin vá»• thá»« trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng. Viá»±c Ä'Æ°á»Æc ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam Ä' i IÃ m viá»±c tá»¥c nÆ°á»»c ngoÃ i chá»%o Ä'Æ°á»Æc tiá°¿n hÃ nh sau khi cÃ³ giá°Æy phÃ°p cá»±a cÆj quan NhÃ nÆ°á»»c cÃ³ thá°©m quyá»•n.

2- Tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'Æ°á»Æc thu lá»± phÃ-, Ä'Æ°á»Æc NhÃ nÆ°á»»c xÃ°t giá°Æm, miá»...n thuá°¿ vÃ Ä'Æ°á»Æc tá»• chá»©c dá°jy nghá»• theo cÃjic quy Ä'á»«nh tá°ji ChÆ°Æjng III cá»±a Bá»™ luá°-t nÃ y.

3- Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i thá»«ng nhá°Æt quá°Æn IÃ½ NhÃ nÆ°á»»c Ä'á»«i vá»•i cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m trong cá°Æ nÆ°á»»c.

Ä•iá»•u 19

Cá°m má»•i hÄ nh vi dá»¥ dá»—, há»©a há°1n vÄ quá°Eng cÄjo gian dá»i Ä'á»f lá»«a gá°it ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng hoá°c lá»£i dá»¥ng dá»«ch vá»¥ viá»¥c IÄ m Ä'á»f thá»±c hiá»¥n há»¯ng hÄ nh vi trÄji phÄjp luá°-t.

ChÆ°Æjng III

Há»•c nghá»•

Ä•iá»•u 20

1- Má»•i ngÆ°á»•i cÄ³ quyá»•n tá»± do lá»±a chá»•n nghá»• vÄ nÆji há»•c nghá»• phÄ¹ há»£p vá»¥i nhu cá°S u viá»¥c IÄ m cá»S a mÄ-nh.

2- Doanh nghiá»¥p, tá»• chá»©c vÄ cÄj nhÄçn cÄ³ Ä'á»S Ä'ia»•u kiá»¥n theo quy Ä'á»«nh cá»S a phÄjp luá°-t Ä'Æ°á»£c má»Y cÆj sá»Y dá°jy nghá»•.

ChÄ-nh phá»S ban hÄ nh quy Ä'á»«nh vá»• viá»¥c má»Y cÄjc cÆj sá»Y dá°jy nghá»•.

Ä•iá»•u 21

1- CÆj sá»Y dá°jy nghá»• phá°£i Ä'Äfng kÄ½, hoá°it Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh vá»• dá°jy nghá»•, Ä'Æ°á»£c thu há»•c phÄ- vÄ phá°£i ná»™p thuá°¿ theo quy Ä'á»«nh cá»S a phÄjp luá°-t.

2- CÆj sá»Y dá°jy nghá»• cho thÆ°Æjng binh, bá»¥nh binh, ngÆ°á»•i tÄ n tá°-t, ngÆ°á»•i dÄçn tá»™c thiá»fu sá»' hoá°c á»Y nhá»¯ng nÆji cÄ³ nhiá»•u ngÆ°á»•i thiá°¿u viá»¥c IÄ m, má°¥t viá»¥c IÄ m, cÄjc cÆj sá»Y dá°jy nghá»• truya»•n thá»'ng, kÄm cá°p tá°ji xÆ°á»Yng, tá°ji nhÄ Ä'Æ°á»£c xÄt giá°£m, miá»...n thuá°¿.

Ä•iá»•u 22

NgÆ°á»•i há»•c nghá»• á»Y cÆj sá»Y dá°jy nghá»• Ä-t nhá°¥t phá°£i Ä'á»S 13 tuá»•i, trá»« má»™t sá»' nghá»• do Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i quy Ä'á»«nh vÄ phá°£i cÄ³ Ä'á»S sá»©c khoá° phÄ¹ há»£p vá»¥i yÄu cá°S u cá»S a nghá»• theo há»•c.

Ä•iá»•u 23

1- Doanh nghiá»¥p cÄ³ trÄjch nhiá»¥m tá»• chá»©c nÄçng cao trÄ-nh Ä'á»™ nghá»• nghiá»¥p cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÄ Ä'Ä o tá°jo lá°ji trÆ°á»»c khi chuyá»fn ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng sang IÄ m nghá»• khÄjc trong doanh nghiá»¥p.

2- Doanh nghiá»¥p tuyá»fn ngÆ°á»•i vÄ o há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'á»f IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p theo thá»•i há°jn cam ká°¿t trong há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• thÄ- khÄ'ng phá°£i Ä'Äfng kÄ½ vÄ khÄ'ng Ä'Æ°á»£c thu há»•c phÄ-. Thá»•i gian há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'Æ°á»£c tÄ-nh vÄ o thÄçm niÄn IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p. Trong thá»•i gian há»•c nghá»•, tá°-p nghá»•, ná°¿u trá»±c tiá°¿p hoá°c tham gia IÄ m ra sá°£n phá°£m cho doanh nghiá»¥p thÄ- ngÆ°á»•i há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'Æ°á»£c trá°£ cÄ'ng theo má»©c do hai bÄn thoá°£ thuá°-n.

Ä•iá»•u 24

1- Viá»¥c há»•c nghá»• phá°£i cÄ³ há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• bá°±ng vÄfn bá°£n hoá°c bá°±ng miá»¥ng giá»¯a ngÆ°á»•i há»•c nghá»• vá»¥i ngÆ°á»•i dá°jy nghá»• hoá°c Ä'á°ji diá»¥n cÆj sá»Y dá°jy nghá»•. Ná°¿u kÄ½ ká°¿t há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• bá°±ng vÄfn bá°£n, thÄ- phá°£i IÄ m thÄ nh hai bá°£n, má»—i bÄn giá»¯a má»™t bá°£n.

2- Ná»™i dung chá»S yá°¿u cá»S a há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• phá°£i bao gá»m má»¥c tiÄu Ä'Ä o tá°jo, Ä'á»«a Ä'ia»fm há»•c, má»©c há»•c phÄ-, thá»•i há°jn há»•c, má»©c bá»“i thÆ°á»ng khi vi phá°jm há»£p Ä'á»“ng.

3- Trong trÆ°á»ng há»£p doanh nghiá»¥p nhá°-n ngÆ°á»•i vÄ o há»•c nghá»• Ä'á»f sá»- dá»¥ng thÄ- há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• phá°£i cÄ³ cam ká°¿t vá»• thá»•i há°jn IÄ m viá»¥c tá°ji cho doanh

nghiá»p vÃ pháº£i báº£o Ä'áº£m kÃ½ káº£t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng sau khi há»c xong.  
NgÆºá»i há»c nghá»• sau khi há»c xong, náº£u u khÃ'ng lÃ m viá»£c theo cam káº£t thÃ- pháº£i bá»“i thÆºá»•ng phÃ- dáº£y nghá»•.

4- Trong trÆºá»•ng há»£p há»£p Ä'á»“ng há»c nghá»• cháº£m dá»©t trÆºá»•c thá»•i háº£n vÃ- lÃ½ do báº£t kháº£ khÃ'ng thÃ- khÃ'ng pháº£i bá»“i thÆºá»•ng.

#### Ä'ía»•u 25

NghiÃªm cáº£m má»•i doanh nghiá»p, tá»• chá»©c vÃ cÃj nhÃçn lá»£i dá»¥ng danh nghÃªa dáº£y nghá»•, truyá»•n nghá»• Ä'á»f trá»£c lá»£i, bÃ³c lá»™t sá»©c lao Ä'á»™ng hoáº.c dá»¥ dá»—, Ä'õp buá»™c ngÆºá»•i há»c nghá»•, táº-p nghá»• vÃ o nhá»ng hoáºit Ä'á»™ng trÃj phÃjp luáº-t.

#### ChuÆjng IV

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng

#### Ä'ía»•u 26

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng lÃ sá»± thoáº£ thuáº-n giá»a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng vÃ ngÆºá»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng vá»• viá»£c lÃ m cÃ³ tráº£ cÃ'ng, Ä'ía»•u kiá»fn lao Ä'á»™ng, quyá»•n vÃ nghÃªa vá»¥ cá»§a má»—i bÃªn trong quan há»£p lao Ä'á»™ng.

#### Ä'ía»•u 27

1- Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng pháº£i Ä'Æºá»£c giao káº£t theo má»™t trong cÃjç loáºji sau Ä'Ãçy:

a) Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng khÃ'ng xÃjç Ä'á»nh thá»•i háº£n;

b) Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÃjç Ä'á»nh thá»•i háº£n tá»« má»™t nÃfm Ä'áº£n ba nÃfm;

c) Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo má»a vá»¥ hoáº.c theo má»™t cÃ'ng viá»£c nháº£t Ä'á»nh mÃ

thá»•i háº£n dÆºá»•i má»™t nÃfm.

2- KhÃ'ng Ä'Æºá»£c giao káº£t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo má»a vá»¥ hoáº.c theo má»™t cÃ'ng viá»£c nháº£t Ä'á»nh mÃ thá»•i háº£n dÆºá»•i má»™t nÃfm Ä'á»f lÃ m nhá»ng cÃ'ng viá»£c cÃ³ tÃ-nh cháº£t thÆºá»•ng xuyÃªn tá»« má»™t nÃfm trá»¥ lÃªn, trá»« trÆºá»•ng há»£p pháº£i táº£m thá»•i thay tháº£ ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i lÃ m nghÃªa vá»¥ quÃçn sá»±, nghá»% theo cháº£ Ä'á»™ tháº£n hoáº.c nghá»% viá»£c cÃ³ tÃ-nh cháº£t táº£m thá»•i khÃjç.

#### Ä'ía»•u 28

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Æºá»£c kÃ½ káº£t báº£ng vÃfn báº£n vÃ pháº£i Ä'Æºá»£c lÃ m thÃ nh hai báº£n, má»—i bÃªn giá»- má»™t báº£n. Ä'á»“i vá»•i má»™t sá»' cÃ'ng viá»£c cÃ³ tÃ-nh cháº£t táº£m thá»•i má» thá»•i háº£n dÆºá»•i ba thÃjng hoáº.c Ä'á»“i vá»•i lao Ä'á»™ng giÃõp viá»£c £ gia Ä'Ã-nh thÃ- cÃjç bÃªn cÃ³ thá»f giao káº£t báº£ng miá»fn. Trong trÆºá»•ng há»£p giao káº£t báº£ng miá»fn, thÃ- cÃjç bÃªn Ä'ÆºÆjng nhiÃªn pháº£i tuÃçn theo cÃjç quy Ä'á»nh cá»§a phÃjp luáº-t lao Ä'á»™ng.

#### Ä'ía»•u 29

1- Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng pháº£i cÃ³ nhá»ng ná»™i dung chá»§ yáº£u sau Ä'Ãçy: cÃ'ng viá»£c pháº£i lÃ m, thá»•i giá»• lÃ m viá»£c £c, thá»•i giá»• nghá»% ngÆjç, tiá»•n lÆºÆjng, Ä'á»(a Ä'ía»fm lÃ m viá»£c £c, thá»•i háº£n há»£p Ä'á»“ng, Ä'ía»•u kiá»fn vá»• an toÃ n lao Ä'á»™ng, vá»£ sinh lao Ä'á»™ng vÃ báº£o hiá»fm xÃ£ há»™i Ä'á»“i vá»•i ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng.

2- Trong trÆºá»•ng há»£p má»™t pháº£n hoáº.c toÃ n bá»™ ná»™i dung cá»§a há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng quy Ä'á»nh quyá»•n lá»£i cá»§a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng tháº£p hÆjç má»©c Ä'Æºá»£c quy Ä'á»nh trong phÃjp luáº-t lao Ä'á»™ng, thoáº£ Æºá»c lao Ä'á»™ng táº-p thá»f, ná»™i quy lao

Ä'á»™ng Ä'ang Ä'ip dá»ñng trong doanh nghiá»tp hoá<sup>0</sup>.c há<sup>0</sup>in chá<sup>0</sup>¿ cÄ'ic quyá»•n khÄ'ic cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng thÄ- má»™t phá<sup>0</sup>Şn hoá<sup>0</sup>.c toÄ n bá»™ ná»™i dung Ä'Ä<sup>3</sup> phá<sup>0</sup>Şi Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung.

3- Trong trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»Æp phÄ'it hiá»fn há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> ná»™i dung nÄ<sup>3</sup>i tá<sup>0</sup>ji khoá<sup>0</sup>En 2 Ä'ía»•u nÄ y, thÄ- Thanh tra lao Ä'á»™ng hÆ<sup>0</sup>á»ng dá<sup>0</sup>«n cho cÄ'ic bÄ<sup>3</sup>n sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung cho phÄ' há»Æp. Ná<sup>0</sup>¿u cÄ'ic bÄ<sup>3</sup>n khÄ'ng sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung thÄ- Thanh tra lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> quyá»•n buá»™c huá»• bá»• cÄ'ic ná»™i dung Ä'Ä<sup>3</sup>.

#### Ä'ía»•u 30

1- Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc giao ká<sup>0</sup>¿t trá»±c tiá<sup>0</sup>¿p giá»-a ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng vá»•i ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng.

2- Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> thá»f Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc kÄ<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ká<sup>0</sup>¿t giá»-a ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng vá»•i ngÆ<sup>0</sup>á»•i Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc uá»• quyá»•n há»Æp phÄ'ip thay má<sup>0</sup>.t cho nhÄ<sup>3</sup>m ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng; trong trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»Æp nÄ y há»Æp Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> hiá»fn lá»±c nhÆ<sup>0</sup> kÄ<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ká<sup>0</sup>¿t vá»•i tá»«ng ngÆ<sup>0</sup>á»•i.

3- NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> thá»f giao ká<sup>0</sup>¿t má»™t hoá<sup>0</sup>.c nhiá»•u há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng, vá»•i má»™t hoá<sup>0</sup>.c nhiá»•u ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng, nhÆ<sup>0</sup>ng phá<sup>0</sup>Şi bá<sup>0</sup>£o Ä'á<sup>0</sup>£m thá»±c hiá»fn Ä'á<sup>0</sup>Şy Ä'á»Ş cÄ'ic há»Æp Ä'á»™ng Ä'Ä<sup>3</sup> giao ká<sup>0</sup>¿t.

4- CÄ'ng viá»fc theo há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>Şi do ngÆ<sup>0</sup>á»•i giao ká<sup>0</sup>¿t thá»±c hiá»fn, khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc giao cho ngÆ<sup>0</sup>á»•i khÄ'ic, ná<sup>0</sup>¿u khÄ'ng cÄ<sup>3</sup> sá»± Ä'á»™ng Ä'á<sup>1</sup>/<sub>2</sub> cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng.

#### Ä'ía»•u 31

Trong trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»Æp sÄ'ip nhá<sup>0</sup>-p, phÄ'çn chia doanh nghiá»tp, chuyá»fn quyá»•n sá»Y há»-u, quyá»•n quá<sup>0</sup>En Ä'á<sup>1</sup>/<sub>2</sub> hoá<sup>0</sup>.c quyá»•n sá»- dá»ñng tÄ i sá<sup>0</sup>£n cá»Şa doanh nghiá»tp thÄ- ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng ká<sup>0</sup>¿t tiá<sup>0</sup>¿p phá<sup>0</sup>Şi chá»«u trÄ'ich nhiá»fnm tiá<sup>0</sup>¿p tá»±c thá»±c hiá»fn há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng vá»•i ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng cho tá»•i khi hai bÄ<sup>3</sup>n thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n sá»-a Ä'á»•i, chá<sup>0</sup>£m dá»çt há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng hoá<sup>0</sup>.c giao ká<sup>0</sup>¿t há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng má»•i.

#### Ä'ía»•u 32

NgÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng vÄ ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n vá»• viá»fc IÄ m thá»-, thá»•i gian thá»- viá»fc, vá»• quyá»•n, nghÄ<sup>0</sup>a vá»¥ cá»Şa hai bÄ<sup>3</sup>n. Tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æing cá»Şa ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng trong thá»•i gian thá»- viá»fc Ä-t nhá<sup>0</sup>¥t phá<sup>0</sup>Şi bá<sup>0</sup>±ng 70% má»çc IÆ<sup>0</sup>Æing cá<sup>0</sup>¥p bá<sup>0</sup>-c cá»Şa cÄ'ng viá»fc Ä'Ä<sup>3</sup>. Thá»•i gian thá»- viá»fc khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc quÄ'j 60 ngÄ y Ä'á»•i vá»•i lao Ä'á»™ng chuyÄ<sup>3</sup>n má<sup>0</sup>¿n ká»<sup>1</sup> thuá<sup>0</sup>-t cao vÄ khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc quÄ'j 30 ngÄ y Ä'á»•i vá»•i lao Ä'á»™ng khÄ'ic.

Trong thá»•i gian thá»- viá»fc, má»—i bÄ<sup>3</sup>n cÄ<sup>3</sup> quyá»•n huá»• bá»• thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n IÄ m thá»- má<sup>0</sup> khÄ'ng cá<sup>0</sup>Şn bÄ'jo trÆ<sup>0</sup>á»»c vÄ khÄ'ng phá<sup>0</sup>Şi bá»•i thÆ<sup>0</sup>á»•ng ná<sup>0</sup>¿u viá»fc IÄ m thá»- khÄ'ng Ä'á<sup>0</sup>¿t yÄ<sup>3</sup>u cá<sup>0</sup>Şu má<sup>0</sup> hai bÄ<sup>3</sup>n Ä'Ä<sup>3</sup> thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n. Khi viá»fc IÄ m thá»- Ä'á<sup>0</sup>¿t yÄ<sup>3</sup>u cá<sup>0</sup>Şu thÄ- ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>Şi nhá<sup>0</sup>-n ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng vÄ o IÄ m viá»fc chÄ-nh thá»çc nhÆ<sup>0</sup> Ä'Ä<sup>3</sup> thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n.

#### Ä'ía»•u 33

Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> hiá»fn lá»±c tá»«ng Ä y giao ká<sup>0</sup>¿t hoá<sup>0</sup>.c tá»«ng Ä y do hai bÄ<sup>3</sup>n thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n.

Trong quÄ'j trÄ-nh thá»±c hiá»fn há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng, ná<sup>0</sup>¿u bÄ<sup>3</sup>n nÄ o cÄ<sup>3</sup> yÄ<sup>3</sup>u cá<sup>0</sup>Şu thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»™ng thÄ- phá<sup>0</sup>Şi bÄ'jo cho bÄ<sup>3</sup>n kia biá<sup>0</sup>¿t trÆ<sup>0</sup>á»»c Ä-t nhá<sup>0</sup>¥t ba ngÄ y. Viá»fc thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ<sup>3</sup> thá»f Ä'Æ<sup>0</sup>á»Æc tiá<sup>0</sup>¿n hÄ nh

bá<sup>0</sup>±ng cÃjch sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ giao ká<sup>0</sup>¿t hoá<sup>0</sup>.c giao ká<sup>0</sup>¿t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng má»•i.

Ä'ía»•u 34

1- Khi gá<sup>0</sup>.p khÄ³ khÄfn Ä'á»™t xuá<sup>0</sup>¥t hoá<sup>0</sup>.c do nhu cá<sup>0</sup>§u sá<sup>0</sup>£n xuá<sup>0</sup>¥t, kinh doanh, ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c quyá»•n tá<sup>0</sup>jm thá»•i chuyá»fn ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m cÄ'ng viá»¦c khÄjc trÄji nghá»•, nhÆ<sup>0</sup>ng khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c quÄj 60 ngÄ y trong má»™t nÄfm.  
2- Khi tá<sup>0</sup>jm thá»•i chuyá»fn ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c khÄjc trÄji nghá»•, ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i bÄjo cho ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng biá<sup>0</sup>¿t trÆ<sup>0</sup>á»»c Ä-t nhá<sup>0</sup>¥t ba ngÄ y, phá<sup>0</sup>£i bÄjo rÄm thá»•i há<sup>0</sup>jn IÄ m tá<sup>0</sup>jm thá»•i vÄ bá' trÄ- cÄ'ng viá»¦c phÄ¹ há»£p vá»•i sá»©c khoá<sup>0</sup> vÄ giá»•i tÄ-nh cá»§a ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng.  
3- NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng tá<sup>0</sup>jm thá»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c khÄjc theo quy Ä'á»«nh tá<sup>0</sup>ji khoá<sup>0</sup>£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c trá<sup>0</sup>£ IÆ<sup>0</sup>Æjng theo cÄ'ng viá»¦c má»•i; ná<sup>0</sup>¿u tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æjng cá»§a cÄ'ng viá»¦c má»•i thá<sup>0</sup>¥p hÆjn tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æjng cÄ© thÄ- Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c giá»- nguyÄn má»©c tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æjng cÄ© trong thá»•i há<sup>0</sup>jn 30 ngÄ y IÄ m viá»¦c. Tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æjng theo cÄ'ng viá»¦c má»•i Ä-t nhá<sup>0</sup>¥t phá<sup>0</sup>£i bá<sup>0</sup>±ng 70% má»©c tiá»•n IÆ<sup>0</sup>Æjng cÄ© nhÆ<sup>0</sup>ng khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c thá<sup>0</sup>¥p hÆjn má»©c IÆ<sup>0</sup>Æjng tá»i thiá»fu do NhÄ nÆ<sup>0</sup>á»»c quy Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 35

1- Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c tá<sup>0</sup>jm hoÄ£n thá»±c hiá»•n trong nhá»ng trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:  
a) NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m nghÄ©a vá»¥ quÄçn sá»± hoá<sup>0</sup>.c cÄjc nghÄ©a vá»¥ cÄ'ng dÄçn khÄjc do phÄjp luá<sup>0</sup>-t quy Ä'á»«nh;  
b) NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá<sup>0</sup>jm giá»-, tá<sup>0</sup>jm giam;  
c) CÄjc trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»£p khÄjc do hai bÄn thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n.  
2- Há<sup>0</sup>¿t thá»•i gian tá<sup>0</sup>jm hoÄ£n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'á»i vá»•i cÄjc trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh tá<sup>0</sup>ji Ä'ía»fm a vÄ Ä'ía»fm c khoá<sup>0</sup>£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i nhá<sup>0</sup>-n ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng trá»Y lá<sup>0</sup>ji IÄ m viá»¦c.  
3- Viá»¦c nhá<sup>0</sup>-n lá<sup>0</sup>ji ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá<sup>0</sup>jm giá»-, tá<sup>0</sup>jm giam khi há<sup>0</sup>¿t thá»•i gian tá<sup>0</sup>jm hoÄ£n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng do ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 36

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng chá<sup>0</sup>¥m dá»©t trong nhá»ng trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:  
1- Há<sup>0</sup>¿t há<sup>0</sup>jn há»£p Ä'á»“ng;  
2- Ä'Ä£ hoÄ n thÄ nh cÄ'ng viá»¦c theo há»£p Ä'á»“ng;  
3- Hai bÄn thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n chá<sup>0</sup>¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng;  
4- NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng bá»« ká<sup>0</sup>¿t Äjn tÄ¹ giam hoá<sup>0</sup>.c bá»« cá<sup>0</sup>¥m IÄ m cÄ'ng viá»¦c cÄ© theo quyá<sup>0</sup>¿t Ä'á»«nh cá»§a ToÄ Äjn;  
5- NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng chá<sup>0</sup>¿t; má<sup>0</sup>¥t tÄ-ch theo tuyÄn bá»« cá»§a ToÄ Äjn.

Ä'ía»•u 37

1- NgÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄjc Ä'á»«nh thá»•i há<sup>0</sup>jn tá»« má»™t nÄfm Ä'á»¿n ba nÄfm, há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo mÄ¹a vá»¥ hoá<sup>0</sup>.c theo má»™t cÄ'ng viá»¦c nhá<sup>0</sup>¥t Ä'á»«nh mÄ thá»•i há<sup>0</sup>jn dÆ<sup>0</sup>á»»i má»™t nÄfm cÄ³ quyá»•n Ä'Æjn phÆ<sup>0</sup>Æjng chá<sup>0</sup>¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng trÆ<sup>0</sup>á»»c thá»•i há<sup>0</sup>jn trong nhá»ng trÆ<sup>0</sup>á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:  
a) KhÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c bá»« trÄ- theo Ä'Äng cÄ'ng viá»¦c, Ä'á»«nh Ä'ía»fm IÄ m viá»¦c hoá<sup>0</sup>.c khÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c bá<sup>0</sup>£o Ä'á»£m cÄjc Ä'ía»•u kiá»•n IÄ m viá»¦c Ä'Ä£ thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n trong há»£p Ä'á»“ng;  
b) KhÄ'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c trá<sup>0</sup>£ cÄ'ng Ä'á»§y Ä'á»§ hoá<sup>0</sup>.c trá<sup>0</sup>£ cÄ'ng khÄ'ng Ä'Äng thá»•i há<sup>0</sup>jn theo

há»£p Ä'á»“ng;

c) Bá»« ngÆ°á»£c Ä'Ä£i; bá»« cÆ°á» jng bá»«c lao Ä'á»™ng;

d) Bá»£n thÄñn hoá°c gia Ä'Ä-nh thá°t sá»± cÄ³ hoÄ n cá°£nh khÄ³ khÄfn khÄ'ng thá»f tiá°çp tá»¥c thá»±c hiá»fn há»£p Ä'á»“ng;

Ä') Ä'Æ°á»£c bá°£u IÄ m nhiá»fm vá»¥ chuyÄn trÄjch á»Ý cÄjç cÆj quan dÄñn cá»- hoá°c Ä'Æ°á»£c bá»• nhiá»fm giá»¯ chá»«c vá»¥ trong bá»™ mÄjy NhÄ nÆ°á»»c;

e) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng ná»¯ cÄ³ thai phá°£i nghá»% viá»fc theo chá»% Ä'á»«nh cá»£a thá°£y thuá»'c.

2- Khi Ä'Æjñ phÆ°Æjng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng phá°£i bÄjç cho ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c:

a) Ä'á»'i vá»»i cÄjç trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°ji cÄjç Ä'ía»fm a, b vÄ c: Ä-t nhá°¥t ba ngÄ y;

b) Ä'á»'i vá»»i cÄjç trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»fm d vÄ Ä'ía»fm Ä': Ä-t nhá°¥t ba mÆ°Æjñ ngÄ y ná°çu IÄ há»£p Ä'á»“ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jn tá»« má»™t nÄfm Ä'á°çn ba nÄfm; Ä-t nhá°¥t ba ngÄ y ná°çu IÄ há»£p Ä'á»“ng theo mÄ'a vá»¥ hoá°c theo má»™t cÄ'ng viá»fc nhá°¥t Ä'á»«nh mÄ thá»•i há°jn dÆ°á»»i má»™t nÄfm;

c) Ä'á»'i vá»»i trÆ°á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»fm e: theo thá»•i há°jn quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»•u 112 cá»£a Bá»™ luá°t nÄ y.

3- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jn cÄ³ quyá»•n Ä'Æjñ phÆ°Æjng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, nhÆ°ng phá°£i bÄjç cho ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c Ä-t nhá°¥t 45 ngÄ y.

Ä'ía»•u 38

1- NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n Ä'Æjñ phÆ°Æjng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trong nhá»¯ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÆ°á»•ng xuyÄn khÄ'ng hoÄ n thÄ nh cÄ'ng viá»fc theo há»£p Ä'á»“ng;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« xá»- IÄ½ ká»• luá°t sa thá°£i theo quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»•u 85 cá»£a Bá»™ luá°t nÄ y;

c) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jn á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ía»•u trá»« 12 thÄjng liá»•n, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jn á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ía»•u trá»« sÄju thÄjng liá»•n vÄ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng dÆ°á»»i má»™t nÄfm á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ía»•u trá»« quÄj ná»-a thá»•i há°jn há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, mÄ khá°£ nÄfng lao Ä'á»™ng chÆ°a há»“i phá»¥c. Khi sá»«c khoá° cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bÄ-nh phá»¥c, thÄ- Ä'Æ°á»£c xem xÄ«t Ä'á»f giao ká°çt tiá°çp há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;

d) Do thiÄn tai, hoá°£ hoá°jn hoá°c nhá»¯ng IÄ½ do bá°¥t khá°£ khÄjng khÄjç mÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ tÄ-m má»•i biá»fn phÄjç khá°c phá»¥c nhÆ°ng vá°«n buá»™c phá°£i thu há°p sá°£n xuá°¥t, giá°£m chá»— IÄ m viá»fc;

Ä') Doanh nghiá»tp, cÆj quan, tá»• chá»«c chá°¥m dá»«t hoá°jt Ä'á»™ng.

2- TrÆ°á»»c khi Ä'Æjñ phÆ°Æjng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo cÄjç Ä'ía»fm a, b vÄ c khoá°£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i trao Ä'á»•i, nhá°¥t trÄ-vá»»i Ban chá°¥p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý. Trong trÆ°á»•ng há»£p khÄ'ng nhá°¥t trÄ-, hai bÄn phá°£i bÄjç cÄjç vá»»i cÆj quan, tá»• chá»«c cÄ³ thá°£m quyá»•n. Sau 30 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y bÄjç cho cÆj quan lao Ä'á»™ng biá°çt, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng má»»i cÄ³ quyá»•n quyá°çt Ä'á»«nh vÄ phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»fm vá»• quyá°çt Ä'á»«nh cá»£a mÄ-nh. TrÆ°á»•ng há»£p khÄ'ng nhá°¥t trÄ- vá»»i quyá°çt Ä'á»«nh cá»£a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, Ban chá°¥p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý vÄ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n yÄu cá°£u giá°£i quyá°çt tranh chá°¥p lao Ä'á»™ng theo trÄ-nh tá»± do phÄjç luá°t quy Ä'á»«nh.

3- Khi Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng, trá» « trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»nh tá°jɪ Ǻ'ía»fm b khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u nǺ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng phá°Æi bǺjɔ cho ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c:

a) Ǻ-t nhá°Ƴt 45 ngǺ y Ǻ'á»i vá»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng xǺjç Ǻ'á»nh thá»•i há°jɪn;

b) Ǻ-t nhá°Ƴt 30 ngǺ y Ǻ'á»i vá»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng xǺjç Ǻ'á»nh thá»•i há°jɪn tá» « má»™t nǺfm Ǻ'á»çn ba nǺfm;

c) Ǻ-t nhá°Ƴt ba ngǺ y Ǻ'á»i vá»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng theo mǺ'a vá»Ƴ, theo má»™t cǺ'ng viá»çc nhá°Ƴt Ǻ'á»nh mǺ thá»•i há°jɪn dÆ°á»»i má»™t nǺfm.

#### Ǻ'ía»•u 39

NgÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trong nhá»ng trÆ°á»•ng há»Æp sau Ǻ'Ǻçy:

1- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng á»m Ǻ'au hoá°c bá»ç tai ná°jɪn lao Ǻ'á»™ng, bá»çnh nghá»• nghiá»çp Ǻ'ang Ǻ'ía»•u trá»ç, Ǻ'ía»•u dÆ°á»jɪng theo quyá°çt Ǻ'á»nh cá»ça thá°çy thuá»ç, trá» « trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»nh tá°jɪ Ǻ'ía»fm c vǺ Ǻ'ía»fm Ǻ' khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u 38 cá»ça Bá»™ luá°t nǺ y;

2- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'ang nghá»%o hǺ ng nǺfm, nghá»%o vá»• viá»çc riǺ'ng vǺ nhá»ng trÆ°á»•ng há»Æp nghá»%o khǺjç Ǻ'Æ°á»Æc ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng cho phǺçp;

3- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng IǺ ná»ç trong cǺjç trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»nh tá°jɪ khoá°Æn 3 Ǻ'ía»•u 111 cá»ça Bá»™ luá°t nǺ y.

#### Ǻ'ía»•u 40

Má»—i bǺ<sup>n</sup> cǺ<sup>3</sup> thá»ç tá» « bá»• viá»çc Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trÆ°á»»c khi há°çt thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c. Khi há°çt thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c, má»—i bǺ<sup>n</sup> Ǻ'á»•u cǺ<sup>3</sup> quyá»•n chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng.

#### Ǻ'ía»•u 41

1- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trǺjɪ phǺjç luá°t thǺç phá°Æi nhá°n ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng trá»ç lá°jɪ IǺ m viá»çc vǺ phá°Æi bá»ç thÆ°á»•ng má»™t khoá°Æn tiá»•n tÆ°Æjɪng á»çng vá»i tiá»•n IÆ°Æjɪng trong nhá»ng ngǺ y ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc IǺ m viá»çc. Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng muá»n trá»ç lá°jɪ IǺ m viá»çc, thǺç ngoǺ i khoá°Æn tiá»•n Ǻ'Æ°á»Æc bá»ç thÆ°á»•ng tÆ°Æjɪng á»çng vá»i tiá»•n IÆ°Æjɪng trong nhá»ng ngǺ y khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc IǺ m viá»çc, ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng cǺ<sup>2</sup>n Ǻ'Æ°á»Æc trá»ç cá°Ƴp theo quy Ǻ'á»nh tá°jɪ khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u 42 cá»ça Bá»™ luá°t nǺ y.

2- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trǺjɪ phǺjç luá°t thǺç khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc trá»ç cá°Ƴp thǺç i viá»çc.

3- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng thǺç phá°Æi bá»ç thÆ°á»•ng phǺ- Ǻ'Ǻ o tá°jɪ ná°çu cǺ<sup>3</sup>, theo quy Ǻ'á»nh cá»ça ChǺ-nh phá»ç.

4- Trong trÆ°á»•ng há»Æp Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng ná°çu vi phá°jɪm quy Ǻ'á»nh vá»• thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c, bǺ<sup>n</sup> vi phá°jɪm phá°Æi bá»ç thÆ°á»•ng cho bǺ<sup>n</sup> kia má»™t khoá°Æn tiá»•n tÆ°Æjɪng á»çng vá»i tiá»•n IÆ°Æjɪng cá»ça ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng trong nhá»ng ngǺ y khǺ'ng bǺjɔ trÆ°á»»c.

#### Ǻ'ía»•u 42

1- Khi chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng Ǻ'á»i vá»i ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Ǻ IǺ m viá»çc thÆ°á»•ng xuyǺ<sup>n</sup> trong doanh nghiá»çp, cÆj quan, tá»• chá»ç tá» « má»™t nǺfm trá»ç IǺ<sup>n</sup>, ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng cǺ<sup>3</sup> trǺjç nhíá»çm trá»ç cá°Ƴp thǺç i viá»çc, cá»ç má»—i nǺfm IǺ m viá»çc IǺ ná»ç-a thǺjɪng IÆ°Æjɪng, cá»™ng vá»i phá»ç cá°Ƴp IÆ°Æjɪng, ná°çu cǺ<sup>3</sup>.

2- Khi cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng theo quy Á'á»nh táºji Á'ía»fm a VÁ Á'ía»fm b khoáºn 1 Á'ía»•u 85 cá»Şa Bá»TM luáº-t nÁ y, ngÆºá»•i lao Á'á»TMng khÁ'ng Á'Æºá»£c trá»£ cáºm p thÁ'í viá»ç.

Á'ía»•u 43

Trong thá»•i háºjn báºy ngÁ y, ká»f tá»« ngÁ y cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng, hai bÁºn cÁ³ trÁjch nhiá»çm thanh toÁjn Á'áºŞy Á'á»Ş cÁjic khoáºn cÁ³ liÁºn quan Á'áºn quyá»•n lá»£i cá»Şa má»—i bÁºn; trÆºá»•ng há»p Á'áºc biá»çt, cÁ³ thá»f kÁºo dÁ i nhÆºng khÁ'ng Á'Æºá»£c quÁj 30 ngÁ y.

Trong trÆºá»•ng há»p doanh nghiá»çp bá»ç phÁj sáºn thÁ- cÁjic khoáºn cÁ³ liÁºn quan Á'áºn quyá»•n lá»£i cá»Şa ngÆºá»•i lao Á'á»TMng Á'Æºá»£c thanh toÁjn theo quy Á'á»nh cá»Şa Luáº-t phÁj sáºn doanh nghiá»çp.

NgÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng ghi lÁ½ do cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng vÁ o sá»• lao Á'á»TMng vÁ cÁ³ trÁjch nhiá»çm tráº£ lÁºj sá»• cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng. NgoÁ i cÁjic quy Á'á»nh trong sá»• lao Á'á»TMng, ngÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng khÁ'ng Á'Æºá»£c nháºn xÁºt thÁºm Á'ía»•u gÁ- trá»Ý ngáºji cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng tÁ-m viá»ç lÁ m má»i.

CHÆºÆjNG V

THOáº£ Æºá»ç C LAO Á'á»TMNG Táº-P THá»f

Á'ía»•u 44

1- Thoáº£ Æºá»ç lao Á'á»TMng táº-p thá»f (sau Á'Áçy gá»•i táº-t lÁ thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f) lÁ vÁfn báºn thoáº£ thuáºn giá»-a táº-p thá»f lao Á'á»TMng vÁ ngÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng vá»• cÁjic Á'ía»•u kiá»çn lao Á'á»TMng vÁ sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng, quyá»•n lá»£i vÁ nghÁºa vá»ç cá»Şa hai bÁºn trong quan há»ç lao Á'á»TMng.

Thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f do Á'áºji diá»çn cá»Şa táº-p thá»f lao Á'á»TMng vÁ ngÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng thÆºÆjng lÆºá»£ng vÁ kÁ½ káºçt theo nguyÁºn táºc tá»± nguyá»çn, bÁºn-Á'áºng vÁ cÁjic khai.

2- Ná»TMi dung thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f khÁ'ng Á'Æºá»£c trÁjji vá»i cÁjic quy Á'á»nh cá»Şa phÁjip luáº-t lao Á'á»TMng vÁ phÁjip luáº-t khÁjic.

NhÁ nÆºá»ç khuyáºn khÁ-ch viá»ç kÁ½ káºçt thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f vá»i nhá»ng quy Á'á»nh cÁ³ lá»£i hÆj cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng so vá»i quy Á'á»nh cá»Şa phÁjip luáº-t lao Á'á»TMng.

Á'ía»•u 45

1- Á'áºji diá»çn thÆºÆjng lÆºá»£ng thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f cá»Şa hai bÁºn gá»m:

a) BÁºn táº-p thá»f lao Á'á»TMng lÁ Ban cháºp hÁ nh cÁ'ng Á'oÁ n cÆj sá»Ý hoáºc tá»• chá»ç cÁ'ng Á'oÁ n lÁçm thá»çj;

b) BÁºn ngÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng lÁ GiÁjm Á'á»ç doanh nghiá»çp hoáºc ngÆºá»•i Á'Æºá»£c uá»• quyá»•n theo Á'ía»•u lá»ç tá»• chá»ç doanh nghiá»çp hoáºc cÁ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Şa GiÁjm Á'á»ç doanh nghiá»çp.

Sá»' lÆºá»£ng Á'áºji diá»çn thÆºÆjng lÆºá»£ng thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f cá»Şa cÁjic bÁºn do hai bÁºn thoáº£ thuáºn nhÆºng pháº£i ngang nhau.

2- Á'áºji diá»çn kÁ½ káºçt cá»Şa bÁºn táº-p thá»f lao Á'á»TMng lÁ Chá»ç tá»ç ch Ban cháºp hÁ nh cÁ'ng Á'oÁ n cÆj sá»Ý hoáºc ngÆºá»•i cÁ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Şa Ban cháºp hÁ nh cÁ'ng Á'oÁ n. Á'áºji diá»çn kÁ½ káºçt cá»Şa bÁºn ngÆºá»•i sá»- dá»m ng lao Á'á»TMng lÁ GiÁjm Á'á»ç doanh nghiá»çp hoáºc ngÆºá»•i cÁ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Şa GiÁjm Á'á»ç doanh nghiá»çp.

3- Viá»ç kÁ½ káºçt thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f chá»% Á'Æºá»£c tiáºn hÁ nh khi cÁ³ trÁºn 50% sá»' ngÆºá»•i cá»Şa táº-p thá»f lao Á'á»TMng trong doanh nghiá»çp tÁjn thÁ nh ná»TMi dung thoáº£

Æ°á»»c Ä'Ä£ thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng.

Ä•iá»•u 46

1- Má»—i bÄ°n Ä'á»•u cÄ³ quyá»•n Ä'á»• xuá°t yÄ°u cá°§u kÄ½ ká°t vÄ ná»™i dung thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f. Khi nhá°-n Ä'Æ°á»»c yÄ°u cá°§u, bÄ°n nhá°-n yÄ°u cá°§u phá°Æi chá°p nhá°-n viá»t thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng vÄ phá°Æi thoá°Æ thuá°-n thá»•i gian bá°t Ä'á°§u thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng chá°-m nhá°t 20 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y nhá°-n Ä'Æ°á»»c yÄ°u cá°§u.

2- Ná»™i dung chá»§ yá°u cá»§a thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f gá»“m ná»ng cam ká°t vá»• viá»t IÄ m vÄ bá°o Ä'á°m viá»t IÄ m; thá»•i giá»• IÄ m viá»t, thá»•i giá»• nghá»%o ngÆj; tiá»•n lÆ°Æjng, tiá»•n thÆ°á»Ýng, phá»¥ cá°p lÆ°Æjng; Ä'á»«nh má»©c lao Ä'á»™ng; an toÄ n lao Ä'á»™ng, vá»t sinh lao Ä'á»™ng vÄ bá°o hiá»fm xÄ£ há»™i Ä'á»'i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 47

1- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Ä£ kÄ½ ká°t phá°Æi IÄ m thÄ nh 4 bá°n, trong Ä'Ä³:

- a) Má»™t bá°n do ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng giá»;
- b) Má»™t bá°n do Ban chá°p hÄ nh cÄ°ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý giá»;
- c) Má»™t bá°n do Ban chá°p hÄ nh cÄ°ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý gá»-i cÄ°ng Ä'oÄ n cá°p trÄ°n;
- d) Má»™t bá°n do ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng gá»-i cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh chá°-m nhá°t IÄ 10 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y kÄ½ ká°t Ä'á»f Ä'Äfng kÄ½.

Nhá»ng doanh nghiá»p cÄ³ cÆj sá»Ý á»Ý nhiá»•u tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c trung Æ°Æjng thÄ viá»t Ä'Äfng kÄ½ thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Æ°á»»c tiá°n hÄ nh á»Ý cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh nÆj cÄ³ trá»¥ sá»Ý chÄ°nh cá»§a doanh nghiá»p.

2- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f cÄ³ hiá»tá»±c ká»f tá»« ngÄ y Ä'Æ°á»»c cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh Ä'Äfng kÄ½. Chá°-m nhá°t 15 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y nhá°-n Ä'Æ°á»»c bá°n thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f, cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh phá°Æi thÄ°ng bÄjo viá»t Ä'Äfng kÄ½. Ná°u há°t thá»•i há°in trÄ°n má khÄ°ng cÄ³ thÄ°ng bÄjo thÄ° thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Æ°Æjng nhiÄ°n cÄ³ hiá»tá»±c.

Ä•iá»•u 48

1- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f bá»« coi IÄ vÄ° hiá»tá»±c tá»«ng phá°§n khi má»™t hoá°c má»™t sá»' Ä'íá»•u khoá°n trong thoá°Æ Æ°á»»c chÆ°a Ä'Æ°á»»c cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh chá°p thuá°-n, cÄjc Ä'íá»•u khoá°n khÄjc Ä'Ä£ Ä'Æ°á»»c Ä'Äfng kÄ½ vá°«n cÄ³ hiá»tá»±c thi hÄ nh.

2- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f thuá»™c má»™t trong cÄjc trÆ°á»•ng há»p sau Ä'Äcy thÄ° bá»« coi IÄ vÄ° hiá»tá»±c toÄ n bá»™:

- a) ToÄ n bá»™ ná»™i dung thoá°Æ Æ°á»»c trÄji phÄjp luá°-t;
- b) NgÆ°á»•i kÄ½ ká°t thoá°Æ Æ°á»»c khÄ°ng Ä'Ä°ng thá°©m quyá»•n;
- c) KhÄ°ng tiá°n hÄ nh theo Ä'Ä°ng trÄ°nh tá»± kÄ½ ká°t;
- d) KhÄ°ng Ä'Äfng kÄ½ á»Ý cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh.

3- Viá»t tuyÄ°n bá»' huá»• bá»• cÄjc thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f bá»« coi IÄ vÄ° hiá»tá»±c trong trÆ°á»•ng há»p quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'íá»fm a khoá°n 2 Ä•iá»•u nÄ y, thuá»™c thá°©m quyá»•n cá»§a cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh. Ä'á»'i vá»i cÄjc thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f trong cÄjc trÆ°á»•ng há»p quy Ä'á»«nh tá°ji cÄjc Ä'íá»fm b, c vÄ d khoá°n 2 Ä•iá»•u nÄ y, ná°u ná»™i dung Ä'Ä£ kÄ½ ká°t cÄ³ lá»Æi cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÄ° cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh hÆ°á»ng dá°«n Ä'á»f cÄjc bÄ°n IÄ m lá°ji cho Ä'Ä°ng quy Ä'á»«nh, ná°u khÄ°ng IÄ m lá°ji thÄ° bá»« cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh tuyÄ°n bá»' huá»• bá»•.

Ä•iá»•u 49

1- Khi thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Ä£ cÄ³ hiá»tá»±c, ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng phá°Æi

thǎ'ng bǎjio cho má»•i ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng trong doanh nghiá»ƣp biá°çt. Má»•i ngÆ°á»•i trong doanh nghiá»ƣp, ká»f cá°£ ngÆ°á»•i vǎ o lǎ m viá»ƣc sau ngǎ y kǎ½ ká°çt ǎ'á»•u cǎ³ trǎjch nhiá»ƣm thá»±c hiá»ƣn ǎ'á°šy ǎ'á»š thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f.

2- Trong trÆ°á»•ng há»£p quyá»•n lá»£i cá»ša ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'ǎ£ thoá°£ thuá°-n trong há»£p ǎ'á»•ng lao ǎ'á»™ng thá°ƣp hÆjng so vá»i thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f, thǎ- phá°£i thá»±c hiá»ƣn nhá»•ng ǎ'ía»•u khoá°£n tÆ°Æjng á»©ng cá»ša thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f. Má»•i quy ǎ'á»•nh vá»• lao ǎ'á»™ng trong doanh nghiá»ƣp phá°£i ǎ'Æ°á»£c sá»-a ǎ'á»•i cho phǎ¹ há»£p vá»i thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f.

3- Khi má»™t bǎn cho rá°ng bǎn kia thi hǎ nh khǎ'ng ǎ'á°šy ǎ'á»š hoá°-c vi phá°jng thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f, thǎ- cǎ³ quyá»•n yǎu cá°šy thi hǎ nh ǎ'ǎng thoá°£ Æ°á»ç vǎ hai bǎn phá°£i cǎ'ng nhau xem xǎt giá°£i quyá°çt; ná°çu khǎ'ng giá°£i quyá°çt ǎ'Æ°á»£c, má»-i bǎn ǎ'á»•u cǎ³ quyá»•n yǎu giá°£i quyá°çt tranh chá°ƣp lao ǎ'á»™ng tá°-p thá»f theo trǎ-nh tá»± do phǎjp luá°-t quy ǎ'á»•nh.

#### ǎ'ía»•u 50

Thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f ǎ'Æ°á»£c kǎ½ ká°çt vá»i thá»•i há°jng tá» « má»™t nǎfm ǎ'á°çn ba nǎfm. ǎ'á»•i vá»i doanh nghiá»ƣp lá°šn ǎ'á°šy tiǎn kǎ½ ká°çt thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f, thǎ- cǎ³ thá»f kǎ½ ká°çt vá»i thá»•i há°jng dÆ°á»ç má»™t nǎfm.

Chá»%o sau ba thǎjng thá»±c hiá»ƣn, ká»f tá» « ngǎ y cǎ³ hiá»ƣu lá»±c ǎ'á»•i vá»i thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f thá»•i há°jng dÆ°á»ç má»™t nǎfm vǎ sau sǎjy thǎjng ǎ'á»•i vá»i thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f thá»•i há°jng tá» « má»™t nǎfm ǎ'á°çn ba nǎfm, cǎjç bǎn má»i cǎ³ quyá»•n yǎu cá°šy sá»-a ǎ'á»•i, bá»• sung thoá°£ Æ°á»ç. Viá»ƣc sá»-a ǎ'á»•i, bá»• sung ǎ'Æ°á»£c tiá°çn hǎ nh theo trǎ-nh tá»± nhÆ° kǎ½ ká°çt thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f.

#### ǎ'ía»•u 51

TrÆ°á»•ng khi thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f há°çt há°jng, hai bǎn cǎ³ thá»f thÆ°Æjng lÆ°á»£ng ǎ'á»f kǎ©o dǎ i thá»•i há°jng thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f hoá°-c kǎ½ ká°çt thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f má»i. Khi thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f há°çt há°jng má» hai bǎn vá°«n tiá°çp tá»ƣc thÆ°Æjng lÆ°á»£ng, thǎ- thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f vá°«n cǎ³ hiá»ƣu lá»±c. Ná°çu quǎj ba thǎjng, ká»f tá» « ngǎ y thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f há°çt há°jng má» thÆ°Æjng lÆ°á»£ng khǎ'ng ǎ'á°çn ká°çt quá°£, thǎ- thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f ǎ'Æ°á»£ng nhiǎn há°çt hiá»ƣu lá»±c.

#### ǎ'ía»•u 52

1- Trong trÆ°á»•ng há»£p phǎçn chia doanh nghiá»ƣp, chuyá»fn quyá»•n sá»Y há»u, quyá»•n quá°£n lǎ½ hoá°-c quyá»•n sá»- dá»ƣng tǎ i sá°£n cá»ša doanh nghiá»ƣp, thǎ- ngÆ°á»•i sá»- dá»ƣng lao ǎ'á»™ng ká°çt tiá°çp phá°£i chá»u trǎjch nhiá»ƣm tiá°çp tá»ƣc thá»±c hiá»ƣn thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f cho tá»i khi há°çt há°jng hoá°-c tá»i khi kǎ½ ká°çt thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f má»i.

Trong trÆ°á»•ng há»£p sǎjp nhá°-p doanh nghiá»ƣp, viá»ƣc thá»±c hiá»ƣn thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f do Chǎ-nh phá»š quy ǎ'á»•nh.

2- Trong trÆ°á»•ng há»£p thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f há°çt hiá»ƣu lá»±c do doanh nghiá»ƣp chá°ƣm dá»©t hoá°çt ǎ'á»™ng, thǎ- quyá»•n lá»£i cá»ša ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'Æ°á»£c giá°£i quyá°çt theo ǎ'ía»•u 66 cá»ša Bá»™ luá°-t nǎ y.

#### ǎ'ía»•u 53

NgÆ°á»•i sá»- dá»ƣng lao ǎ'á»™ng chá»u má»•i chi phǎ- cho viá»ƣc thÆ°Æjng lÆ°á»£ng, kǎ½ ká°çt, ǎ'ǎfng kǎ½, sá»-a ǎ'á»•i, bá»• sung, cǎ'ng bá»' thoá°£ Æ°á»ç tá°-p thá»f.

Cǎjç ǎ'á°çj diá»ƣn tá°-p thá»f lao ǎ'á»™ng lǎ ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng do doanh nghiá»ƣp trá°£ lÆ°Æjng, thǎ- vá°«n ǎ'Æ°á»£c trá°£ lÆ°Æjng trong thá»•i gian tham gia thÆ°Æjng lÆ°á»£ng,

kǎ̃½ káº̣t thoáº̣Æ Æº̣á»c táº̣-p thá»f.

Ä̃•iá»•u 54

Nhá»ng quy Ä̃'á»nh táº̣ji ChÆº̣Æjng nǎ̃ y Ä̃'Æº̣á»Æc Ä̃jp dá»ñng cho viá»¦c thÆº̣Æjng lÆº̣á»Æng vǎ̃ kǎ̃½ káº̣t thoáº̣Æ Æº̣á»c táº̣-p thá»f ngǎ̃ nh.

CHÆº̣ÆjNG VI

Tiá»•N LÆº̣ÆjNG

Ä̃•iá»•u 55

Tiá»•n lÆº̣Æjng cá»§a ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng do hai bǎ̃n thoáº̣Æ thuáº̣-n trong há»Æp Ä̃'á»"ng lao Ä̃'á»™ng vǎ̃ Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ theo nǎ̃fng suáº̣Æt lao Ä̃'á»™ng, cháº̣Æt lÆº̣á»Æng vǎ̃ hiá»¦t quáº̣Æ cǎ̃'ng viá»¦c. Má»©c lÆº̣Æjng cá»§a ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng khǎ̃'ng Ä̃'Æº̣á»Æc tháº̣Æp hÆjng má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu do Nhǎ̃ nÆº̣á»c quy Ä̃'á»nh.

Ä̃•iá»•u 56

Má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu Ä̃'Æº̣á»Æc áº̣Æn Ä̃'á»nh theo giǎ̃i sinh hoáº̣jt, báº̣Æo Ä̃'áº̣Æm cho ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng lǎ̃ m cǎ̃'ng viá»¦c giáº̣Æn Ä̃'Æjng nháº̣Æt trong Ä̃'á»•u kiá»¦n lao Ä̃'á»™ng bǎ̃-nh thÆº̣á»•ng bǎ̃' Ä̃'áº̣Æp sá»©c lao Ä̃'á»™ng giáº̣Æn Ä̃'Æjng vǎ̃ má»™t pháº̣Æn tǎ̃-ch luá»¹ tǎ̃ji sáº̣Æn xuáº̣Æt sá»©c lao Ä̃'á»™ng má»ÿ rá»™ng vǎ̃ Ä̃'Æº̣á»Æc dǎ̃'ng lǎ̃ m cǎ̃'ng cá»© Ä̃'á»f tǎ̃-nh cǎ̃'ng má»©c lÆº̣Æjng cho cǎ̃'ng loáº̣ji lao Ä̃'á»™ng khǎ̃'ng.

Chǎ̃-nh phá»§ quyáº̣t Ä̃'á»nh vǎ̃ cǎ̃'ng bá»' má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu chung, má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu vǎ̃'ng, má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu ngǎ̃ nh cho tá»«ng thá»•i ká»³ sau khi láº̣Æy Ä̃½ kiáº̣Æn Tá»•ng liǎ̃n Ä̃'oǎ̃ n lao Ä̃'á»™ng Viá»¦t Nam vǎ̃ Ä̃'áº̣Æi diá»¦n cá»§a ngÆº̣á»•i sá»- dá»ñng lao Ä̃'á»™ng.

Khi chá»%o sá»' giǎ̃i sinh hoáº̣jt tǎ̃fng lǎ̃n lǎ̃ m cho tiá»•n lÆº̣Æjng thá»±c táº̣Æ cá»§a ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng bá»' giáº̣Æm sǎ̃t, thǎ̃- Chǎ̃-nh phá»§ Ä̃'á»•u chá»%onh má»©c lÆº̣Æjng tá»'i thiá»fu Ä̃'á»f báº̣Æo Ä̃'áº̣Æm tiá»•n lÆº̣Æjng thá»±c táº̣Æ.

Ä̃•iá»•u 57

Chǎ̃-nh phá»§ cǎ̃'ng bá»' thang lÆº̣Æjng, báº̣Æng lÆº̣Æjng Ä̃'á»f lǎ̃ m cÆj sá»ÿ tǎ̃-nh cǎ̃'ng cháº̣Æ Ä̃'á»™n báº̣Æo hiá»fm xǎ̃Æ há»™i, báº̣Æo hiá»fm y táº̣Æ, tiá»•n lÆº̣Æjng khi lǎ̃ m thǎ̃m giá»•, lǎ̃ m Ä̃'á̃m, ngá»«ng viá»¦c, nghá»%o hǎ̃ ng nǎ̃fm vǎ̃ cǎ̃'ng trÆº̣á»•ng há»Æp nghá»%o viá»¦c khǎ̃'ng cá»§a ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng sau khi láº̣Æy Ä̃½ kiáº̣Æn Tá»•ng liǎ̃n Ä̃'oǎ̃ n lao Ä̃'á»™ng Viá»¦t Nam vǎ̃ Ä̃'áº̣Æi diá»¦n cá»§a ngÆº̣á»•i sá»- dá»ñng lao Ä̃'á»™ng.

Ä̃•iá»•u 58

1- NgÆº̣á»•i sá»- dá»ñng lao Ä̃'á»™ng cǎ̃³ quyá»•n chá»•n cǎ̃'ng hǎ̃-nh thá»©c tráº̣Æ lÆº̣Æjng theo thá»•i gian (giá»•, ngǎ̃ y, tuáº̣Æn, thǎ̃jng), theo sáº̣Æn pháº̣Æm, theo khoǎ̃jng nhÆº̣Æng pháº̣Æi duy trǎ̃- hǎ̃-nh thá»©c tráº̣Æ lÆº̣Æjng Ä̃'á̃Æ chá»•n trong má»™t thá»•i gian nháº̣Æt Ä̃'á»nh vǎ̃ pháº̣Æi thǎ̃'ng bǎ̃jo cho ngÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng biáº̣Æt.

2- NgÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng hÆº̣á»ÿng lÆº̣Æjng giá»•, ngǎ̃ y, tuáº̣Æn Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ lÆº̣Æjng sau giá»•, ngǎ̃ y, tuáº̣Æn lǎ̃ m viá»¦c áº̣Æy hoáº̣Æc Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ gá»™p do hai bǎ̃n thoáº̣Æ thuáº̣-n, nhÆº̣Æng Ä̃-t nháº̣Æt 15 ngǎ̃ y pháº̣Æi Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ gá»™p má»™t láº̣Æn.

3- NgÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng hÆº̣á»ÿng lÆº̣Æjng thǎ̃jng Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ lÆº̣Æjng cáº̣Æ thǎ̃jng má»™t láº̣Æn hoáº̣Æc ná»-a thǎ̃jng má»™t láº̣Æn.

4- NgÆº̣á»•i lao Ä̃'á»™ng hÆº̣á»ÿng lÆº̣Æjng theo sáº̣Æn pháº̣Æm, theo khoǎ̃jng, Ä̃'Æº̣á»Æc tráº̣Æ lÆº̣Æjng theo thoáº̣Æ thuáº̣-n cá»§a hai bǎ̃n; náº̣Æu cǎ̃'ng viá»¦c pháº̣Æi lǎ̃ m trong nhiá»•u thǎ̃jng thǎ̃- hǎ̃ ng thǎ̃jng Ä̃'Æº̣á»Æc táº̣Æm á»©ng lÆº̣Æjng theo khá»'i lÆº̣á»Æng cǎ̃'ng viá»¦c Ä̃'á̃Æ lǎ̃ m

trong th<sub>h</sub>ng.

Ä•iá»•u 59

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng trá»±c tiá°£p, Ä'á°§y Ä'á»§, Ä'Ä°ng thá»•i há°jn v<sub>h</sub> tá°ji nÆji I<sub>h</sub> m viá»±c.

Trong trÆ°á»•ng há»£p Ä'á°c biá»±t phá°£i trá°£ IÆ°Æjng chá°-m, th<sub>h</sub>- kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c chá°-m qu<sub>h</sub>i má»™t th<sub>h</sub>ng v<sub>h</sub> ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i Ä'á»•n b<sub>h</sub>1 cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng má»™t khoá°£n tiá»•n Ä-t nhá°¥t bá°±ng I<sub>h</sub>£i suá°¥t tiá»•n gá»-i tiá°£t kiá»±m do ng<sub>h</sub>çn h<sub>h</sub> ng Nh<sub>h</sub> nÆ°á»•c c<sub>h</sub>'ng bá»' tá°ji thá»•i Ä'ia»fm trá°£ IÆ°Æjng.

2- LÆ°Æjng Ä'Æ°á»£c trá°£ bá°±ng tiá»•n má°t. Viá»±c trá°£ IÆ°Æjng má»™t phá°£n bá°±ng s<sub>h</sub>©c hoá°c ng<sub>h</sub>çn phiá°£u do Nh<sub>h</sub> nÆ°á»•c ph<sub>h</sub>jt h<sub>h</sub> nh, do hai b<sub>h</sub>an thoá°£ thuá°-n vá»•i Ä'ia»•u kiá»±n kh<sub>h</sub>'ng g<sub>h</sub>çy thiá»±t há°ji, phiá»•n h<sub>h</sub> cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 60

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng c<sub>h</sub>3 quyá»•n Ä'Æ°á»£c biá°£t I<sub>h</sub>½ do má»•i khoá°£n khá°¥u trá» « v<sub>h</sub> o tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a m<sub>h</sub>-nh. TrÆ°á»•c khi khá°¥u trá» « tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i thá°£o luá°-n vá»•i Ban chá°¥p h<sub>h</sub> nh c<sub>h</sub>'ng Ä'o<sub>h</sub> n cÆj sá»¥; trÆ°á»•ng há»£p khá°¥u trá» « th<sub>h</sub>- c<sub>h</sub>ng kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c khá°¥u trá» « qu<sub>h</sub>i 30% tiá»•n IÆ°Æjng h<sub>h</sub> ng th<sub>h</sub>ng.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng viá»±c xá»- phá°jt bá°±ng h<sub>h</sub>-nh thá»©c c<sub>h</sub>p IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 61

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng I<sub>h</sub> m th<sub>h</sub>am giá»• Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhÆ° sau:

a) V<sub>h</sub> o ng<sub>h</sub> y thÆ°á»•ng, Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng Ä-t nhá°¥t bá°±ng 150% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng<sub>h</sub> y I<sub>h</sub> m viá»±c b<sub>h</sub>-nh thÆ°á»•ng;

b) V<sub>h</sub> o ng<sub>h</sub> y nghá»%o h<sub>h</sub> ng tuá°£n hoá°c ng<sub>h</sub> y lá»... Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng Ä-t nhá°¥t bá°±ng 200% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng<sub>h</sub> y I<sub>h</sub> m viá»±c b<sub>h</sub>-nh thÆ°á»•ng.

Ná°£u I<sub>h</sub> m th<sub>h</sub>am giá»• v<sub>h</sub> o ban Ä'Ä°m th<sub>h</sub>- c<sub>h</sub>Än Ä'Æ°á»£c trá°£ th<sub>h</sub>am theo quy Ä'á»•nh tá°ji khoá°£n 2 Ä'ia»•u n<sub>h</sub> y.

Ná°£u ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c nghá»%o b<sub>h</sub>1 nhá»-ng giá»• I<sub>h</sub> m th<sub>h</sub>am, th<sub>h</sub>- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng chá»%o phá°£i trá°£ phá°£n tiá»•n ch<sub>h</sub>anh lá»±ch so vá»•i tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng<sub>h</sub> y I<sub>h</sub> m viá»±c b<sub>h</sub>-nh thÆ°á»•ng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng I<sub>h</sub> m viá»±c v<sub>h</sub> o ban Ä'Ä°m quy Ä'á»•nh tá°ji Ä'ia»•u 70 cá»§a Bá»™ luá°-t n<sub>h</sub> y, th<sub>h</sub>- Ä'Æ°á»£c trá°£ th<sub>h</sub>am Ä-t nhá°¥t bá°±ng 30% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng I<sub>h</sub> m viá»±c v<sub>h</sub> o ban ng<sub>h</sub> y.

Ä•iá»•u 62

Trong trÆ°á»•ng há»£p phá°£i ngá» «ng viá»±c, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhÆ° sau:

1- Ná°£u do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, th<sub>h</sub>- ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ Ä'á»§ tiá»•n IÆ°Æjng;

2- Ná°£u do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng th<sub>h</sub>- ngÆ°á»•i Ä'Ä° kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng; nhá»-ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng kh<sub>h</sub>ç trong c<sub>h</sub>'ng Ä'Æjn vá» « phá°£i ngá» «ng viá»±c Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng theo má»©c do hai b<sub>h</sub>an thoá°£ thuá°-n nhÆ°ng kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c thá°¥p hÆjn má»©c IÆ°Æjng tá»i thiá»±t f u;

3- Ná°£u v<sub>h</sub>- sá»± cá»' vá»• Ä'ia»±n, nÆ°á»•c m<sub>h</sub> kh<sub>h</sub>'ng do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng hoá°c v<sub>h</sub>- nhá»-ng nguy<sub>h</sub>an nh<sub>h</sub>çn bá°¥t khá°£ kh<sub>h</sub>ng, th<sub>h</sub>- tiá»•n IÆ°Æjng do hai b<sub>h</sub>an thoá°£ thuá°-n, nhÆ°ng kh<sub>h</sub>'ng Ä'Æ°á»£c thá°¥p hÆjn má»©c IÆ°Æjng tá»i thiá»±t f u.

Ä•iá»•u 63

CÄjç chá°¿ Ä'á»™ phá»¥ cá°¥p, tiá»•n thÆ°á»Ýng, nÄçng bá°-c IÆ°Æjng, cÄjç chá°¿ Ä'á»™ khuyá°¿n khÄ-ch khÄjç cÄ³ thá»f Ä'Æ°á»£c thoá°£ thuá°-n trong há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thoá°£ Ä°á»c tá°-p thá»f hoá°-c quy Ä'á»«nh trong quy chá°¿ cá»§a doanh nghiá»¥p.

Ä•iá»•u 64

NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÄ³ trÄjch nhiá»¥m trÄ-ch tá»« lá»£i nhuá°-n hÄ ng nÄfm Ä'á»f thÆ°á»Ýng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p tá»« má»™t nÄfm trá»Ý IÄn, theo quy Ä'á»«nh cá»§a ChÄ-nh phá»§ phÄ¹ há»£p vá»i Ä'á°-c Ä'íá»fm cá»§a tá»«ng loá°ji doanh nghiá»¥p.

Ä•iá»•u 65

1- NÆji nÄ o sá»- dá»¥ng ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh phá°£i cÄ³ danh sÄjch vÄ Ä'á»«a chá»% cá»§a nhá»ng ngÆ°á»•i á°¥y kÄm theo danh sÄjch nhá»ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¥c tá»± há»• vÄ phá°£i bá°£o Ä'á°£m viá»¥c há»• tuÄçn theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t vá»• trá°£ cÄng lao Ä'á»™ng, an toÄ n lao Ä'á»™ng vÄ vá»¥t sinh lao Ä'á»™ng.  
2- Ná°¿u ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± trá°£ thiá°¿u hoá°-c khÄng trá°£ IÆ°Æjng vÄ khÄng bá°£o Ä'á°£m cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»¥m trá°£ IÆ°Æjng vÄ bá°£o Ä'á°£m cÄjç quyá»•n lá»£i Ä'Ä³ cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»ng há»£p nÄ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh cÄ³ quyá»•n yÄu cá°§u ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± Ä'á»•n bÄ¹ hoá°-c yÄu cá°§u cÆj quan NhÄ nÆ°á»»c cÄ³ thá°©m quyá»•n giá°£i quyá°¿t tranh chá°¥p theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t.

Ä•iá»•u 66

Trong trÆ°á»ng há»£p sÄjp nhá°-p, phÄçn chia doanh nghiá»¥p, chuyá»fn quyá»•n sá»Ý há»u, quyá»•n quá°£n IÄ½ hoá°-c quyá»•n sá»- dá»¥ng tÄ i sá°£n cá»§a doanh nghiá»¥p thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng ká°¿ tiá°¿p phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»¥m trá°£ IÆ°Æjng vÄ cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»ng há»£p doanh nghiá»¥p bá»« phÄj sá°£n thÄ- tiá»•n IÆ°Æjng, trá»£ cá°¥p thÄi viá»¥c, bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i vÄ cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng theo thoá°£ Ä°á»c tá°-p thá»f vÄ há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ kÄ½ ká°¿t IÄ khoá°£n ná»£ trÆ°á»»c há°¿t trong thá»© tá»± Ä°u tiÄn thanh toÄjn.

Ä•iá»•u 67

1- Khi bá°£n thÄçn hoá°-c gia Ä'Ä-nh gá°-p khÄ³ khÄfn, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng theo Ä'íá»•u kiá»¥n do hai bÄn thoá°£ thuá°-n.  
2- NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng phá°£i tá°jm thá»•i nghá»% viá»¥c Ä'á»f IÄ m cÄjç nghÄa vá»¥c Ä'ng dÄçn.  
3- Viá»¥c tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá°jm giá»¯, tá°jm giam theo quy Ä'á»«nh cá»§a ChÄ-nh phá»§.

CHÆ°ÆjNG VII

THá»•I Glá»• LÄ M VIá»¥t, THá»•I Glá»• NGHá»%o NGÆj

Má»¥C I

THá»•I Glá»• LÄ M VIá»¥t

Ä•iá»•u 68

1- Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c khÄ´ng quÄj 8 giá»• trong má»™t ngÄ y hoá°c 48 giá»• trong má»™t tuá°šn. NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng cÄ³ quyá»•n quy Ä´á»«nh thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c theo ngÄ y hoá°c tuá°šn, nhÆ°ng phá°xi thÄ´ng bÄjo trÆ°á»»c cho ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng biá°çt.

2- Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c hÄ´ng ngÄ y Ä´Æ°á»£c rÄ°t ngá°n tá»« má»™t Ä´á°çn hai giá»• Ä´á»‘i vá»i nhá»ng ngÆ°á»•i IÄ m cÄjc cÄ´ng viá»¦c Ä´á°c biá»¦t ná°ng nhá»c, Ä´á»™c há°ji, nguy hiá»fm theo danh má»¦c do Bá»™ Lao Ä´á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™j vÄ Bá»™ Y tá°ç ban hÄ´nh.

Ä•iá»•u 69

NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng vÄ ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng cÄ³ thá»f thoá°£ thuá°n IÄ m thÄám giá»•, nhÆ°ng khÄ´ng Ä´Æ°á»£c quÄj bá»‘n giá»• trong má»™t ngÄ y, 200 giá»• trong má»™t nÄfm.

Ä•iá»•u 70

Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c ban Ä´Äám tÄ-nh tá»« 22 giá»• Ä´á°çn 6 giá»• hoá°c tá»« 21 giá»• Ä´á°çn 5 giá»•, tuá°³ theo vÄ´ng khÄ´ há°-u do ChÄ´nh phá»§ quy Ä´á»«nh.

Má»¦C II

THá»•I Giá»• NGHá»%o NGÆj

Ä•iá»•u 71

1- NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng IÄ m viá»¦c 8 giá»• liÄ°n tá»¦c thÄ´ Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t ná»-a giá»•, tÄ-nh vÄ o giá»• IÄ m viá»¦c.

2- NgÆ°á»•i IÄ m ca Ä´Äám Ä´Æ°á»£c nghá»%o giá» ¯ ca Ä´-t nhá°t 45 phá°t, tÄ-nh vÄ o giá»• IÄ m viá»¦c.

3- NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng IÄ m viá»¦c theo ca Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t 12 giá»• trÆ°á»»c khi chuyá»fn sang ca khÄjc.

Ä•iá»•u 72

1- Má»—i tuá°šn ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t má»™t ngÄ y (24 giá»• liÄ°n tá»¦c).

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng cÄ³ thá»f sá°p xá°çp ngÄ y nghá»%o hÄ´ng tuá°šn vÄ o chá»§ nhá°t hoá°c vÄ o má»™t ngÄ y cá»‘ Ä´á»«nh khÄjc trong tuá°šn.

3- Trong trÆ°á»»c ng há»£p Ä´á°c biá»¦t do chu ká»³ lao Ä´á»™ng khÄ´ng thá»f nghá»%o hÄ´ng tuá°šn thÄ´ ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng phá°xi bá°£o Ä´á°£m cho ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o tÄ-nh bÄ´nh quÄçn má»™t thÄjng Ä´-t nhá°t IÄ bá»‘n ngÄ y.

Ä•iá»•u 73

NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o IÄ m viá»¦c, hÆ°á»Yng nguyÄ°n lÆ°Æjng nhá»ng ngÄ y lá»... sau Ä´Äçy:

- Tá°çt dÆ°Æjng lá»«ch: má»™t ngÄ y (ngÄ y 1 thÄjng 1 dÆ°Æjng lá»«ch).
- Tá°çt Äçm lá»«ch: bá»‘n ngÄ y (má»™t ngÄ y cuá»‘i nÄfm vÄ ba ngÄ y Ä´á°£u nÄfm Äçm lá»«ch).
- NgÄ y Chiá°çn thá°ng: má»™t ngÄ y (ngÄ y 30 thÄjng 4 dÆ°Æjng lá»«ch).
- NgÄ y Quá»c tá°ç lao Ä´á»™ng: má»™t ngÄ y (ngÄ y 1 thÄjng 5 dÆ°Æjng lá»«ch).
- NgÄ y Quá»c khÄjnh: má»™t ngÄ y (ngÄ y 2 thÄjng 9 dÆ°Æjng lá»«ch).

Ná°çu nhá»ng ngÄ y nghá»%o nÄ³i trÄ°n trÄ´ng vÄ o ngÄ y nghá»%o hÄ´ng tuá°šn thÄ´ ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o bÄ´ vÄ o ngÄ y tiá°çp theo.

Ä•iá»•u 74

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ 12 thÄjng IÄ m viá»¦c tá°ji má»™t doanh nghiá»¦p hoá°c vá»i má»™t ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng thÄ- Ä'Æ°á»£c nghá»%o hÄ ng nÄfm, hÆ°á»Ýng nguyÄn IÆ°Æjng theo quy Ä'á»nh sau Ä'Äçy:

- a) 12 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c trong Ä'íá»•u kiá»¦n bÄ-nh thÆ°á»ng;
- b) 14 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm hoá°c IÄ m viá»¦c á»Ý nhá»ng nÆji cÄ³ Ä'íá»•u kiá»¦n sinh sá»ng kháo°c nghiá»¦t vÄ Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i dÆ°á»i 18 tuá»•i;
- c) 16 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c Ä'á°c biá»¦t ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm; ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm á»Ý nhá»ng nÆji cÄ³ Ä'íá»•u kiá»¦n sinh sá»ng kháo°c nghiá»¦t.

2- Thá»•i gian Ä'i Ä'Æ°á»ng ngoÄ i ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm do ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»nh.

Ä•iá»•u 75

Sá»' ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm Ä'Æ°á»£c tÄfng thÄm theo thÄçm niÄn IÄ m viá»¦c tá°ji má»™t doanh nghiá»¦p hoá°c vá»i má»™t ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng, cá»© nÄfm nÄfm Ä'Æ°á»£c nghá»%o thÄm má»™t ngÄ y.

Ä•iá»•u 76

1- NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»n quy Ä'á»nh lá»ch nghá»%o hÄ ng nÄfm sau khi tham kháo°c Ä½ kiáo°n cá»§a Ban chá°p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý vÄ phá°i thÄ'ng bÄjjo trÆ°á»c cho má»•i ngÆ°á»•i trong doanh nghiá»¦p.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»f thoáo°£ thuáo°n vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng Ä'á»f nghá»%o hÄ ng nÄfm thÄ nh nhiá»•u lá°§n. NgÆ°á»•i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆji xa xÄ'i há°o IÄjnh, ná°u cÄ³ yÄu cá»§u, Ä'Æ°á»£c gá»™p sá»' ngÄ y nghá»%o cá»§a hai nÄfm Ä'á»f nghá»%o má»™t lá°§n; ná°u nghá»%o gá»™p ba nÄfm má»™t lá°§n thÄ- phá°i Ä'Æ°á»£c ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng Ä'á»ng Ä½.

3- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng do thÄ'i viá»¦c hoá°c vÄ- cÄjic IÄ½ do khÄjic mÄ chÆ°a nghá»%o hÄ ng nÄfm hoá°c chÆ°a nghá»%o há°t sá»' ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm, thÄ- Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhá»ng ngÄ y chÆ°a nghá»%o.

Ä•iá»•u 77

1- Khi nghá»%o hÄ ng nÄfm, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c á»©ng trÆ°á»c má»™t khoá°£n tiá»n Ä-t nháo°t bá°±ng tiá»n IÆ°Æjng cá»§a nhá»ng ngÄ y nghá»%o. Tiá»n tÄ u xe vÄ tiá»n IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong nhá»ng ngÄ y Ä'i Ä'Æ°á»ng do hai bÄn thoáo°£ thuáo°n.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ dÆ°á»i 12 thÄjng IÄ m viá»¦c thÄ- thá»•i gian nghá»%o hÄ ng nÄfm Ä'Æ°á»£c tÄ-nh theo tá»- lá»¦ tÆ°Æjng á»©ng vá»i sá»' thá»•i gian IÄ m viá»¦c vÄ cÄ³ thá»f Ä'Æ°á»£c thanh toÄjn bá°±ng tiá»n.

Má»¥C III

NGHá»%o Vá»• VIá»¦c RIÄNG, NGHá»%o KHÄ'NG HÆ°á»ÝNG LÆ°Æjng

Ä•iá»•u 78

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c nghá»%o vá»• viá»¦c riÄng mÄ vá°«n hÆ°á»Ýng nguyÄn IÆ°Æjng trong nhá»ng trÆ°á»ng há»£p sau Ä'Äçy:

- 1- Káo°t hÄ'n, nghá»%o ba ngÄ y;
- 2- Con káo°t hÄ'n, nghá»%o má»™t ngÄ y;

3- Bá»' má<sup>01</sup> (cá<sup>0</sup>£ b<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> chá»“ng v<sup>0</sup>Á b<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> vá»£) chá<sup>0</sup>£t, vá»£ hoá<sup>0</sup>.c chá»“ng chá<sup>0</sup>£t, con chá<sup>0</sup>£t, nghá»% ba ng<sup>0</sup>Á y.

Ä•iá»•u 79

Ng<sup>0</sup>Æ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> thá»f thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n vá»i ng<sup>0</sup>Æ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'á»f nghá»%o kh<sup>0</sup>Á'ng h<sup>0</sup>Æ<sup>0</sup>á»Yng l<sup>0</sup>Æ<sup>0</sup>Æjng.

Má»¥C IV

Thá»•i Glá»• L<sup>0</sup>Á M VIá»±C V<sup>0</sup>Á THá»•i Glá»• NGHá»%o NGÆj

Ä'á»'I Vá»›I NGÆ<sup>0</sup>á»•i L<sup>0</sup>Á M C<sup>0</sup>ÁjC C<sup>0</sup>Á'NG VIá»±C C<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> T<sup>0</sup>Á-NH CHá<sup>0</sup>¥T Ä'á<sup>0</sup>.C Blá»±T

Ä•iá»•u 80

Thá»•i giá»• I<sup>0</sup>Á m viá»±c v<sup>0</sup>Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji cá»¥a nhá»“ng ngÆ<sup>0</sup>á»•i I<sup>0</sup>Á m viá»±c tr<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> biá»fn, trong há<sup>0</sup>¥m má»• v<sup>0</sup>Á I<sup>0</sup>Á m c<sup>0</sup>ÁjC c<sup>0</sup>Á'ng viá»±c c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> t<sup>0</sup>Á-nh chá<sup>0</sup>¥t Ä'á<sup>0</sup>.c biá»±t kh<sup>0</sup>ÁjC do Ch<sup>0</sup>Á-nh phá»¥ quy Ä'á»nh.

Ä•iá»•u 81

Thá»•i giá»• I<sup>0</sup>Á m viá»±c v<sup>0</sup>Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji cá»¥a nhá»“ng ngÆ<sup>0</sup>á»•i I<sup>0</sup>Á m há»£p Ä'á»“ng kh<sup>0</sup>Á'ng trá»•n ng<sup>0</sup>Á y, kh<sup>0</sup>Á'ng trá»•n tuá<sup>0</sup>¥n, I<sup>0</sup>Á m kho<sup>0</sup>Ájn do ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng v<sup>0</sup>Á ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng thoá<sup>0</sup>£ thuá<sup>0</sup>-n.

CHÆ<sup>0</sup>ÆjNG VIII

Ká»• LUá<sup>0</sup>-T LAO Ä'á»™NG, TR<sup>0</sup>ÁjCH NHIá»±M Vá<sup>0</sup>-T CHá<sup>0</sup>¥T

Ä•iá»•u 82

1- Ká»• luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng I<sup>0</sup>Á nhá»“ng quy Ä'á»nh vá»• viá»±c tu<sup>0</sup>Áçn theo thá»•i gian, c<sup>0</sup>Á'ng nghá»± v<sup>0</sup>Á Ä'á»•u h<sup>0</sup>Á nh sá<sup>0</sup>£n xuá<sup>0</sup>¥t, kinh doanh thá»f hiá»±n trong ná»™i quy lao Ä'á»™ng. Ná»™i quy lao Ä'á»™ng kh<sup>0</sup>Á'ng Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c tr<sup>0</sup>Áj vá»i ph<sup>0</sup>Ájip luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng v<sup>0</sup>Á ph<sup>0</sup>Ájip luá<sup>0</sup>-t kh<sup>0</sup>ÁjC. Doanh nghiá»±p sá»- dá»¥ng tá» « 10 ngÆ<sup>0</sup>á»•i lao Ä'á»™ng trá»Y I<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> phá<sup>0</sup>£i c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> ná»™i quy lao Ä'á»™ng bá<sup>0</sup>±ng v<sup>0</sup>Áfn bá<sup>0</sup>£n.

2- TrÆ<sup>0</sup>á»c khi ban h<sup>0</sup>Á nh ná»™i quy lao Ä'á»™ng, ngÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i tham khá<sup>0</sup>£o Ä'½ kiá<sup>0</sup>£n cá»¥a Ban chá<sup>0</sup>¥p h<sup>0</sup>Á nh c<sup>0</sup>Á'ng Ä'oÁ n cÆj sá»Y trong doanh nghiá»±p.

3- NgÆ<sup>0</sup>á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i Ä'Áfng k<sup>0</sup>Á½ bá<sup>0</sup>£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng tá<sup>0</sup>ji cÆj quan lao Ä'á»™ng cá<sup>0</sup>¥p tá»%nh. Ná»™i quy lao Ä'á»™ng c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> hiá»±t lá»±c, ká»f tá» « ng<sup>0</sup>Á y Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c Ä'Áfng k<sup>0</sup>Á½. Chá<sup>0</sup>-m nhá<sup>0</sup>¥t I<sup>0</sup>Á 10 ng<sup>0</sup>Á y, ká»f tá» « ng<sup>0</sup>Á y nhá<sup>0</sup>-n Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c bá<sup>0</sup>£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng, cÆj quan lao Ä'á»™ng cá<sup>0</sup>¥p tá»%nh phá<sup>0</sup>£i th<sup>0</sup>Á'ng b<sup>0</sup>Ájio viá»±c Ä'Áfng k<sup>0</sup>Á½. Ná<sup>0</sup>£u há<sup>0</sup>£t thá»•i há<sup>0</sup>jn tr<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> má kh<sup>0</sup>Á'ng c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> th<sup>0</sup>Á'ng b<sup>0</sup>Ájio, th<sup>0</sup>Á- bá<sup>0</sup>£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng Ä'Æ<sup>0</sup>Æjng nhi<sup>0</sup>Á<sup>n</sup> c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> hiá»±t lá»±c.

Ä•iá»•u 83

1- Ná»™i quy lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i c<sup>0</sup>Á<sup>3</sup> nhá»“ng ná»™i dung chá»¥ yá<sup>0</sup>£u sau Ä'Áçy:

a) Thá»•i giá»• I<sup>0</sup>Á m viá»±c v<sup>0</sup>Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji;

b) Trá<sup>0</sup>-t tá»± trong doanh nghiá»±p;

c) An to<sup>0</sup>Á n lao Ä'á»™ng, vá»±t sinh lao Ä'á»™ng á»Y nÆji I<sup>0</sup>Á m viá»±c;

d) Viá»±c bá<sup>0</sup>£o vá»±t t<sup>0</sup>Á i sá<sup>0</sup>£n v<sup>0</sup>Á b<sup>0</sup>Á- má<sup>0</sup>-t c<sup>0</sup>Á'ng nghá»±, kinh doanh cá»¥a doanh nghiá»±p; Ä') C<sup>0</sup>ÁjC h<sup>0</sup>Á nh vi vi phá<sup>0</sup>jm ká»•. luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng, c<sup>0</sup>ÁjC h<sup>0</sup>Á-nh thá»©c xá»- I<sup>0</sup>Á½ ká»•. luá<sup>0</sup>-t lao Ä'á»™ng v<sup>0</sup>Á tr<sup>0</sup>Ájch nhiá»±m vá<sup>0</sup>-t chá<sup>0</sup>¥t.

2- Ná»™i quy lao Ä'á»™ng phá<sup>0</sup>£i Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c th<sup>0</sup>Á'ng b<sup>0</sup>Ájio Ä'á<sup>0</sup>£n tá» «ng ngÆ<sup>0</sup>á»•i v<sup>0</sup>Á nhá»“ng Ä'íá»fm ch<sup>0</sup>Á-nh phá<sup>0</sup>£i Ä'Æ<sup>0</sup>á»£c ni<sup>0</sup>Ám yá<sup>0</sup>£t á»Y nhá»“ng nÆji cá<sup>0</sup>¥n thiá<sup>0</sup>£t trong doanh

nghiá»†p.

Ä•iá»•u 84

1- NgÆ°á»•i vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng, tuá»³ theo má»©c Ä'á»™ phá°jm lá»—i, bá»« xá»- IÄ½ theo má»™t trong nhá»¯ng hÄ–nh thá»©c sau Ä'Äø:

a) Khiá»fn trÄjch;

b) Chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjc cÄ³ má»©c IÆ°Æjng thá°p hÆjn trong thá»•i há°jn tá»'i Ä'a IÄ sÄju thÄjng;

c) Sa thá°Ëi.

2- KhÄ'ng Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng nhiá»•u hÄ–nh thá»©c xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng Ä'á»'i vá»»i má»™t hÄ nh vi vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 85

1- HÄ–nh thá»©c xá»- IÄ½ ká»· luá°-t sa thá°Ëi chá»%o Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng trong nhá»¯ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Äø:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ hÄ nh vi trá»™m cá°p, tham Ä', tiá°çt lá»™m bÄ- má°-t cÄ'ng nghá»†, kinh doanh hoá°c cÄ³ hÄ nh vi khÄjc gÄø thiá»† há°ji nghiÄm trá»•ng vá»• tÄ i sá°Ën, lá»£i Ä-ch cá»£a doanh nghiá»†p;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjc mÄ tÄji phá°jm trong thá»•i gian chÆ°a xoÄj ká»· luá°-t;

c) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tá»± Ä½ bá»• viá»†c bá°Ëy ngÄ y trong má»™t thÄjng hoá°c 20 ngÄ y trong má»™t nÄfm mÄ khÄ'ng cÄ³ IÄ½ do chÄ–nh Ä'Äjng.

2- Sau khi sa thá°Ëi ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°Ëi bÄjo cho cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh biá°çt.

Ä•iá»•u 86

Thá»•i hiá»†u Ä'á»f xá»- IÄ½ vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng tá»'i Ä'a IÄ ba thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y xá°Ëy ra vi phá°jm, trÆ°á»•ng há»£p Ä'á°c biá»†t cÄ'ng khÄ'ng Ä'Æ°á»£c quÄj sÄju thÄjng.

Ä•iá»•u 87

1- Khi tiá°çn hÄ nh viá»†c xá»- IÄ½ vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°Ëi chá»©ng minh Ä'Æ°á»£c lá»—i cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n tá»± bÄ o chá»a hoá°c nhá»• luá°-t sÆ°, bÄ o chá»a viÄn nhÄçn dÄçn hoá°c ngÆ°á»•i khÄjc bÄ o chá»a.

3- Khi xem xÄçt xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng phá°Ëi cÄ³ má°-t Ä'Æ°Æjng sá»± vÄ phá°Ëi cÄ³ sá»± tham gia cá»£a Ä'á°ji diá»†n Ban chá°p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»ÿ trong doanh nghiá»†p.

4- Viá»†c xem xÄçt xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng phá°Ëi Ä'Æ°á»£c ghi thÄ nh biÄn bá°Ën.

Ä•iá»•u 88

1- NgÆ°á»•i bá»« khiá»fn trÄjch sau ba thÄjng vÄ ngÆ°á»•i bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjc sau sÄju thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y bá»« xá»- IÄ½, ná°çu khÄ'ng tÄji phá°jm thÄ– Ä'Æ°Æjng nhiÄn Ä'Æ°á»£c xoÄj ká»· luá°-t.

2- NgÆ°á»•i bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjc, sau khi chá°p hÄ nh Ä'Æ°á»£c má»™t ná»-a thá»•i há°jn, ná°çu sá»-a chá»a tiá°çn bá»™, thÄ– Ä'Æ°á»£c ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng xÄçt giá°Ëm thá»•i há°jn.

Ä•iá»•u 89

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m hÆ° há»•ng dá»¥ng cá»¥, tiá°çt bá»« hoá°c cÄ³ hÄ nh vi khÄjc gÄø thiá»† há°ji cho tÄ i sá°Ën cá»£a doanh nghiá»†p thÄ– phá°Ëi bá»«i thÆ°á»•ng theo quy Ä'á»nh

cá»Şa phÃjip luá°-t vá»• thiá»†t há°ji Ä'Ä£ gÃçy ra. Ná°¿u gÃçy thiá»†t há°ji khÃ'ng nghiÃm trá»•ng do sÆj suá°†t, thÃ- phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng nhiá»•u nhá°†t ba thÃjng lÆ°Æjng vÃ bá»« khá°¿u trá»« dá°Şn vÃ o lÆ°Æjng theo quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 60 cá»Şa Bá»™ luá°-t nÃ y.

Ä'ia»•u 90

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ m má°†t dá»¥ng cá»¥, thiá°¿t bá»«, lÃ m má°†t cÃjic tÃ i sá°£n khÃjic do doanh nghiá»†p giao hoá°-c tiÃu hao vá°-t tÆ° quÃj Ä'á»«nh má»©c cho phÃp thÃ- tuá»³ trÆ°á»•ng há»£p phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji má»™t phá°Şn hay toÃ n bá»™ theo thá»•i giÃj thá»« trÆ°á»•ng; trong trÆ°á»•ng há»£p cÃ³ há»£p Ä'á»“ng trÃjch nhiá»†m thÃ- phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng theo há»£p Ä'á»“ng trÃjch nhiá»†m; trong trÆ°á»•ng há»£p bá°†t khá°£ khÃjng thÃ- khÃ'ng phá°£i bá»“i thÆ°á»•ng.

Ä'ia»•u 91

TrÃ-nh tá»±, thá»Ş tá»¥c xá»- lÃ½ viá»†c bá»“i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 89 vÃ Ä'ia»•u 90 Ä'Æ°á»£c Äjip dá»¥ng nhÆ° quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 86 vÃ Ä'ia»•u 87 cá»Şa Bá»™ luá°-t nÃ y.

Ä'ia»•u 92

1- NgÆ°á